

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 29

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Nr. 29

Bern, Freitag 5. Februar 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, vendredi 5 février 1954

N° 29

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21860
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geht. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.50, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8 fr. 50; deux mois 5 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 149501—149526.
 Sesselbahn Kiental-Gehrhorn AG., Kiental.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1954). Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en décembre 1953).
 Oesterreich: Zollbegünstigungen. — Autriche: Facilités douanières. — Austria: Agevolazioni doganali.
 Frankreich: Sonderkontingente für Messebeteiligungen 1954. — France: Régime de participation aux foires et expositions françaises en 1954.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Schuldbrief von Fr. 1000, datiert 21. März 1929, ursprünglich lautend auf Ernst Schöffeler, geb. 1896, von Buch (Schaffhausen), in Truttikon (Zürich), als Schuldner, zu gunsten des Inhabers, lastend im zweiten Rang auf dem Heimwesen des Schuldners in Truttikon (Zürich), Grundprotokoll Truttikon Bd. 15, pag. 269.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiemit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls der Titel kraftlos erklärt wird. Eine Schuldpflicht gegenüber einem Titelinhaber soll nicht mehr bestehen. (114^a)

Andelfingen, den 4. Februar 1954.

Bezirksgerichtskanzlei
Andelfingen.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 7. April 1923, von Fr. 5000, haftend im II. Rang auf GB Rapperswil Nr. 1116, lautend auf Frau Bertha Sager-Richner, in Rapperswil, als Schuldnerin. Der unbekannte Inhaber dieses Werttitels wird aufgefordert, ihn bis 7. Februar 1955 dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung desselben ausgesprochen würde. (111^b)

Lenzburg, den 4. Februar 1954.

Das Bezirksgericht.

Le président du Tribunal du district de Rolle somme le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire de 40 000 fr., souscrite au porteur par Arthur-Louis Grosjean, pépiniériste, domicilié à Perroy, inscrite le 12 janvier 1933 au Registre foncier de Rolle sous N° 28375 et grevant en deuxième rang divers immeubles sis au territoire de la Commune de Perroy, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Rolle, dans un délai échéant le 8 août 1954, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Rolle, le 4 août 1953.

(11^b)

Le président du Tribunal: Weith.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 22, 23 und 25 vom 29. und 30. Januar und 2. Februar 1953 und im Aargauischen Amtsblatt Nrn. 4, 5 und 6 vom 31. Januar und 7. und 14. Februar 1953 als vermisst aufgeführte Inhaber-Schuldbrief vom 30. Juli 1928, von Fr. 6000, auf Wiesendanger Otto, 1887, Gärtner und Hilfsarbeiter, von Niederweningen, in Wettingen, als Schuldner lautend, haftend auf G.B. Wettingen Nr. 2806 im zweiten Rang mit Nachrückungsrecht, wurde binnen der anberaumten Frist von niemandem vorgelegt und wird daher als nichtig und kraftlos erklärt. (115)

Baden, den 2. Februar 1954.

Bezirksgericht.

Der unterzeichnete Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt: Pfandobligation, eingeschrieben den 6. Februar 1884, Grundbuch Nr. 51, fol. 844, zugunsten der Amtersparniskasse Thun, lastend auf der Liegenschaft Thun-Strättigen-Grundstück Nr. 406 der Geschwister Christian-Jakob, Mina und Viktor Feller, Allmendingen, Gemeinde Thun. (116)

Thun, den 3. Februar 1954.

Der Gerichtspräsident I:
Ziegler.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 22. Januar 1954 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief von ursprünglich Fr. 15 000, datiert den 29. März 1924, herabgesetzt auf Fr. 11 000 am 28. September 1927, lautend auf Eduard Stirnemann, Kaufmann, geb. 1868, von Zürich, Seestrasse in Zollikon, lastend ursprünglich im 2., jetzt im 3. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 92 im Brandis an der

Seestrasse in Zollikon, sowie auf $\frac{1}{3}$ Miteigentumsanteil an Kat. Nr. 90 (Pfandbuch I, pg. 114, Zollikon), als kraftlos erklärt. (117)

Zürich, den 2. Februar 1954.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 22. Januar 1954 wurde der vermisste Inhaber-Schuldbrief von Fr. 8000, ausgestellt am 24. Juli 1925, lautend auf Reinhold Scholz, geb. 1876, von und in Zürich 1, Zinnengasse 9, lastend ursprünglich im 7. Rang auf Kat. Nr. 79, jetzt im 3. Rang auf Liegenschaft Kat. Nr. 783 an der Zinnengasse 7/9 in Zürich 1 (Grundprotokoll Zürich-Altstadt C 14, pg. 263), als kraftlos erklärt. (118)

Zürich, den 2. Februar 1954.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Das Bezirksgericht Schwyz hat in seiner Sitzung vom 26. Januar 1954 kraftlos erklärt:

1.

a) Transfix von Fr. 700 vom 2. Januar 1869, transfixiert den 16. Dezember 1876, haftend auf Wohnhaus Nr. 223 a und Hausgarten Nr. 223 b am Leewasser in Brunnen. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 4500 und in gleichem Range mit Niederlagsbrief von Fr. 582.53. Deb.: C. D. Frischherz. Cred.: Jose Kath. Frischherz.

b) Schuldbrief vom 7. Mai 1880, haftend auf dem Wohnhaus Nr. 223 a, um Fr. 1500. Anbau mit Waschküche und Garten Nr. 223 b am Leewasser, in Brunnen. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 5782.52. Deb.: Egid Frischherz. Cred.: Wwe. Josepha Kath. Frischherz geb. Suter.

c) Kaufschuldbrief vom Fr. 4261.66 vom 8. August 1900, haftend auf dem Wohnhaus Nr. 223 a, Hausgarten mit Waschküche Nr. 223 b am Leewasser, in Brunnen. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 11 718.34. Deb.: Jos. Hug. Cred.: Alois Frischherz, eidg. Zollbeamter, Basel.

d) Schuldbrief vom 2. November 1891 um Fr. 800 auf GB Nr. 1350 Schwyz, mit Vorgang von Fr. 2734.07.

e) Schuldbrief vom 17. Februar 1921 um Fr. 1000 auf GB Nr. 1350 Schwyz, mit Vorgang von Fr. 3734.07.

2.

GB Ziff. 9. Gült vom 2. März 1620, um Fr. 351.65. Debitor: Melchior Schorno. Kreditor: Jost Schilter. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 2.38 jährl. Zehnten;

GB Ziff. 10. Gült vom 27. Juli 1630, um Fr. 351.65. Debitor: Melchior Schorno. Kreditor: Ferd. Hch. Kyd. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 351.65 nebst Fr. 2.38 jährl. Zehnten;

GB Ziff. 11. Handschrift vom 15. März 1641, um Fr. 175.82. Debitor: Paul Schorno. Kreditor: Gilg Betschard. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 703.30 nebst Fr. 2.38 jährl. Zehnten;

GB Ziff. 12. Handschrift vom 10. Januar 1694, um Fr. 351.65. Debitor: Joh. Leonh. Tanner. Kreditor: Franz Betschart. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 879.12 nebst Fr. 2.38 jährl. Zehnten;

GB Ziff. 13. Handschrift vom 20. November 1698, um Fr. 112.53. Debitor: J. L. Tanner sel. Kinder. Kreditor: Seelenfonds Muotathal. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 1230.77 nebst Fr. 2.38 Zehnten;

GB Ziff. 14. Handschrift vom 27. Oktober 1771, um Fr. 263.74. Debitor: Joh. Seb. Müller. Kreditor: Anna M. Müller. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 1343.30 und in gleichem Rang mit Ziff. 15: Fr. 87.91;

GB Ziff. 15. Transfix vom 27. Oktober 1771, um Fr. 87.91. Debitor: Joh. Seb. Müller. Kreditor: Aa. Ma. Müller. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 1343.30 und Fr. 2.38 Zehnten in gleichem Rang mit Fr. 263.74, Ziff. 14;

GB Ziff. 16. Gült vom 21. Juli 1871, um Fr. 351.65. Debitor: X. und N. Eichorn. Kreditor: Xaver Weber. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 1694.95 nebst Fr. 2.38 Zehnten;

GB Ziff. 17. Kaufschuldbrief vom 2. Januar 1873, um Fr. 1375.61. Debitor: Xaver Kündig. Kreditor: X. und N. Eichorn. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 2046.60 nebst Fr. 2.38 Zehnten und in gleichem Rang mit Ziff. 18: Fr. 1875.60;

GB Ziff. 18. Transfix vom 2. Januar 1873, um Fr. 1375.60. Debitor: Xaver Kündig. Kreditor: X. und N. Eichorn. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 2046.60 nebst Fr. 2.38 Zehnten und im gleichen Rang mit Ziff. 17: Fr. 1375.61;

GB Ziff. 19. Gült vom 2. Juli 1879, um Fr. 7000. Debitor: Präsid. Xav. Kündig. Kreditor: Hptm. M. Inglin. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 4797.81 nebst Fr. 2.38 Zehnten;

GB Ziff. 26. Kaufschuldbrief vom 22. August 1895/3. September 1895, um Fr. 2402.19. Debitor: Franz Kennel. Kreditor: Lieut. X. Kündig, Schwyz. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 11 797.81 nebst Fr. 2.38 Zehnten;

GB Ziff. 27. Schuldbrief vom 9. Januar 1900, um Fr. 1000. Debitor: Frz. Kennel. Kreditor: Jos. Mettler, Sekretär. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 14 200 nebst Fr. 2.38 Zehnten;

alle diese sub Ziff. 2 aufgeführten Wertschriften haften auf Wohnhaus Nr. 877 des GB Schwyz. (113)

Schwyz, den 3. Februar 1954.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

30. Januar 1954. Kosmetische Produkte usw.

Produits de Beauté Juvena GmbH (Produits de Beauté Juvena S. à r. l.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Januar 1954 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Produkten, insbesondere Schönheitsprodukten «Juvena», Uebernahme und Gewährung von Lizenzen, Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen und An- und Verkauf von Liegenschaften. Das Stammkapital beträgt Fr. 25 000. Gesellschafter sind die «Diva-Labor Aktiengesellschaft», in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 22 000, und Edmund Georg Locher, von Oberegg (Appenzell Innerrhoden), in Kilchberg (Zürich), mit einer Stammeinlage von Fr. 3000. Die Gesellschaft erwirbt ein Fertigwarenlager an «Juvena»-Produkten gemäss besonderem Inventar vom 31. Dezember 1953 zum Preise von Fr. 22 000, welcher voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Carl H. Zell, von Basel, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Hardturmstrasse 169 in Zürich 5.

30. Januar 1954.

Novega-Einkaufsgenossenschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Januar 1954 eine Genossenschaft. Sie ist eine Verbindung von Personen, die mit Eisenwaren, Beschlägen, Werkzeugen und Haus- und Küchengeräten Einzelhandel treiben, zum Zweck, den Bedarf ihrer Mitglieder an solchen Waren durch gemeinschaftlichen Einkauf in möglichst vorteilhafter Weise zu decken. Sie kann sich an ähnlichen Organisationen beteiligen oder sich mit solchen vereinen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ernst Hager, von und in Zürich, Präsident, führt Kollektivunterschrift mit Willi Looser, von Oberuzwil, in Baden, Aktuar und Kassier, oder Charles Bauer, von und in Genf, Beisitzer. Kollektivunterschrift ist erteilt an Fritz Blaser, von Basel, in Böttingen (Basel-Landschaft); Leonhard Niederöst, von Luzern und Schwyz, in Luzern, und Oskar Egger, von St. Gallen, in Solothurn. Je einer derselben zeichnet mit Ernst Hager, Präsident des Vorstandes; sie zeichnen nicht auch miteinander. Geschäftsdomizil: Edisonstrasse 30 in Zürich 11 (bei der Firma Ernst Hager & Co.).

1. Februar 1954. Maschinen.

Grabner & Wening A.G., in Neftenbach (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1951, Seite 982), Maschinenfabrik. Die Generalversammlung vom 20. Januar 1954 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 170 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 430 000 auf Fr. 600 000, zerfallend in 600 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

2. Februar 1954. Buchhandlung.

Kurt Stäheli & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1937, Seite 1833); Sortimentsbuchhandlung. Die Kommanditsumme des Kommanditars Kurt Gräterer ist von Fr. 5000 auf Fr. 30 000 erhöht worden.

2. Februar 1954. Einrichtungen für Eisenindustrie usw.

A. M. Erichsen & Son, Ltd., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1951, Seite 3158), Konstruktion maschineller Einrichtungen für die Eisenindustrie usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. September 1953 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Die Firma lautet nun **A. M. Erichsen & Son, Ltd. in Liquidation**. Dr. Karl Seiler führt nicht mehr Kollektivunterschrift als Mitglied des Verwaltungsrates, sondern Einzelunterschrift als Liquidator. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Dr. Per Fabritius Erichsen und Walter Brunner sind erloschen.

2. Februar 1954. Beschaffung von Wohnräumen usw.

Engimatt, in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1138), Beschaffung von Wohn- und Geschäftsräumen. Dr. Ernst Pedotti ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in die Verwaltung gewählt Eduard A. Dünkler, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 8 in Zürich 8 (bei Rechtsanwalt E. A. Dünklerberg).

2. Februar 1954. Haushaltneheiten.

Steger & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1953, Seite 2722), Handel mit Haushaltneheiten. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Hanna Steger geb. Grob und der Einzelunterschriftsberechtigte Ernst Steger wohnen nun in Zürich 10. Neues Geschäftsdomizil: Bombachsteig 8 in Zürich 10 (bei E. Steger).

2. Februar 1954.

Park-Garage, Hugo Erh-Frey, in Winterthur (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1952, Seite 2802), Autoreparaturwerkstätte usw. Der Firmainhaber wohnt in Winterthur 2.

2. Februar 1954. Textilien, Gummiwaren, Haushaltsartikel.

Maria Aeberli, in Zürich (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1947, Seite 3254). Die Firma wird abgeändert auf **M. Aeberli**. Jetziger Geschäftsbereich: Handel mit Textilien, Gummiwaren und Haushaltsartikeln.

2. Februar 1954. Klebbehälter usw.

Induba A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1952, Seite 1006), Industrie- und Isolier-Selbstklebbehälter usw. Neues Geschäftsdomizil: Oberdorfstrasse 8 in Zürich 1.

2. Februar 1954. Strümpfe.

Frau Irma Müller, in Zürich (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1949, Seite 348), Nylon-Netz-Strümpfe. Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 9. Neues Geschäftsdomizil: Saumackerstrasse 67.

2. Februar 1954. Autos.

A. Kolb-Hinterberger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist August Kolb-Hinterberger, von Schaffhausen, in Zürich 6. Vermittlung von neuen und gebrauchten Autos; Expertisen. Beckhammer 1.

2. Februar 1954. Waren aller Art.

Beda Zweifel, in Dübendorf. Inhaber dieser Firma ist Beda Zweifel, von Schänis (St. Gallen), in Dübendorf. Handel mit Waren aller Art. Birchenstrasse 20.

2. Februar 1954. Schreiner- und Malerutensilien.

A. Mitterberger, in Zürich (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1953, Seite 2226), Schreiner- und Malerutensilien. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «A. Mitterberger Sohn», in Zürich, erloschen.

2. Februar 1954. Schreiner- und Malerutensilien.

A. Mitterberger Sohn, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Mitterberger, von Zürich, in Zürich 7. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «A. Mitterberger», in Zürich, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Mina Dörfli, von und in Zürich. Handel mit Schreiner- und Malerutensilien. Seilergraben 41.

2. Februar 1954. Sägerei, Zimmerei usw.

Willy Angst, in Fällanden (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1953, Seite 1089), Sägerei, Zimmerei usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 18. Januar 1954 der Konkurs eröffnet worden. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

2. Februar 1954. Textilien usw.

Banwari Lal & Co., Inc. New York, Branch Office Zurich, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1951, Seite 822). Corporation nach dem Gesellschaftsgesetz des Staates New York, mit Hauptsitz unter der Firma «Banwari Lal & Co., Inc.», in New York 18, N. Y., Textilwaren usw. Dieser Eintrag wird gemäss Art. 77, Abs. 2, lit. b, HRegV., von Amtes wegen gelöscht, nachdem diese Zweigniederlassung zu bestehen aufgehört hat.

2. Februar 1954. Obstpresse usw.

Silen G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1949, Seite 749), Herstellung und Vertrieb der patentierten Obstpresse «Silen» usw. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 9. Dezember 1953 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. Februar 1954.

«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 646). Dr. Alfons Ehinger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat und dem Verwaltungsratsausschuss ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner sind Paul Kradolfer, Dr. Rudolf Speich, Dr. Georg Hasler, Dr. Arthur Wilhelm und Gustav Wenk aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt: Dr. Hugo Gschwind, von Therwil, in Münsingen; Dr. Ernst R. Froelich, von Brugg, in Zürich; Dr. Samuel Schweizer, von Basel, in Arlesheim; Dr. Hans P. Zschokke, von Aarau und Malans, in Basel, und Dr. Hans Peter Tschudi, von und in Basel. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde ernannt Lucien Ambord, von Grengiols, in Zürich.

3. Februar 1954. Waren aller Art usw.

Ofitra Handels AG Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1951, Seite 3141), Handel mit Waren aller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. Januar 1954 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Die Firma lautet nun **Ofitra Handels AG Zürich in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Harald Chappuis, von Rivaz (Waadt), in Zürich. Dr. Hubert Weisbrod, Dr. Alfred A. Ulrich und Ludvig T. Hagberg sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Ausstellungsstrasse 39 in Zürich 5 (bei Harald Chappuis).

3. Februar 1954. Orientteppiche, Textilien.

Idris Husseinazadeh Khoyi, bisher in Genf (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1949, Seite 808). Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber ist Idris Husseinazadeh Khoyi, iranischer Staatsangehöriger, nun in Zürich 8. Import-, Export-, Kommissions- und Transitgeschäfte in Waren aller Art, insbesondere Orientteppichen sowie Export von Textilien. Höschgasse 53. Die Zweigniederlassung in Zürich (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1949, Seite 862), wird gelöscht.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

2. Februar 1954. Milch.

Christian Schneider, in Bern, Milchhandlung (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1946, Seite 3214). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Christian Schneider», in Bern, übernommen.

2. Februar 1954. Milchhandel.

Christian Schneider, in Bern. Inhaber der Firma ist Christian Schneider, von Arni bei Biglen, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Christian Schneider», in Bern. Milchhandlung. Egelgasse 67.

2. Februar 1954.

Allgemeine Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1953, Seite 1727), mit Hauptsitz in Basel. Der bisherige Prokurist der Zweigniederlassung Bern, Albert Waldmeyer, nun in Biel, wurde zum Vizedirektor ernannt; seine Prokura ist erloschen. Er zeichnet in seiner neuen Eigenschaft kollektiv zu zweien für den Sitz Bern. Prokura wurde erteilt an: Marcel Baud, von Noiraigue, in Bern; Jean-Jacques Bura, von Neuchâtel und Isone, in Bern; Fritz Christen, von Rüeggsau, in Bern; Georges Graf, von Oeschelbach, in Bern; Max Häfliger, von Aarau, in Zürich; Arthur Hilfiker, von Safenwil, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, und Walter Metzger, von Möhlin, in Bern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien für den Sitz Bern.

2. Februar 1954.

Immobilien A.G. Markus, in Bern (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1951, Seite 558). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Januar 1954 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **IMAG, vormals Immobilien A.G. Markus**. Hans Reinhard, von Suniswald, in Bern, wurde als neues Mitglied des Verwaltungsrates gewählt; er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

2. Februar 1954. Grundstücke usw.

Max Gerber, in Bern. Inhaber der Firma ist Max Gerber, von Aarwangen, in Bern. Bureau für Beratungen in Bau- und Grundstücksachen; Handel mit und Vermittlung von Grundstücken. Schenkstrasse 37.

2. Februar 1954.

Käsergenossenschaft Oberbottigen, in Oberbottigen, Gemeinde Bern (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1948, Seite 107). Aus der Verwaltung ist Ernst Niederhäuser, Vizepräsident/Kassier, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Es wurde neu gewählt Werner Bigler, von Vielbringen, Gemeinde Worb, in Matzenried, Gemeinde Bern, als Vizepräsident/Kassier. Es zeichnen Präsident, Vizepräsident und Sekretär je zu zweien kollektiv.

2. Februar 1954.

Verlagsgesellschaft «Schweizer Bauer», in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1947, Seite 3470). Aus dem Vorstand ist der Sekretär Fritz Huhacher infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde in den Vorstand gewählt Paul Horisberger, von Auswil, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

2. Februar 1954. Technische Neuheiten.

Jean Walter, bisher in Bern, Fabrikation und Vertrieb von technischen Neuheiten (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1953, Seite 2370). Der Inhaber hat den Sitz der Firma und das persönliche Domizil nach Zollikofen verlegt. Domizil: Tannenblickweg 7.

2. Februar 1954.

Baugesellschaft Monbijou A.G., in Bern (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1947, Seite 3423). Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Philipp von Neufeldt Schoeller, von Norwegen, in Freiburg, Schriftführer, und Rudolf Aeby, von und in Freiburg, Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist jetzt Franz Spycher (bisher einziges Mitglied).

Bureau de Courtelary

2 février 1954. Horlogerie.

Samuel Criblez-Bessire, à Péry. Le chef de la maison est Samuel Criblez, allié Bessire, de et à Péry. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie.

Bureau Interlaken

2. Februar 1954. Zimmerei.

W. Jundt, in Bönigen, Zimmerei (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1947, Seite 1651). Die Firma wird infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft gelöscht.

2. Februar 1954. Zimmerei.

Jundt & Häslar, in Bönigen. **Walter Jundt**, von Bubendorf (Basel-Landschaft), in Bönigen, und **Fritz Häslar**, von und in Bönigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1954 begonnen hat. Zimmerei.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

28. Januar 1954.

Sparverein Stalden, in Konolfingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 128 vom 6. Juni 1942, Seite 1275). **Wilhelm Messerli** und **Otto Gerber** sind als Mitglieder der Verwaltung zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. **Hermann Lüdi**, von Heimiswil, in Konolfingen, ist Präsident; **Walter Hess**, von Koppigen, in Konolfingen, ist Kassier; **Walter Röhlsberger**, von Langnau i. E., in Konolfingen, ist Sekretär. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Statuten wurden durch Generalversammlungsbeschluss vom 17. September 1953 entsprechend revidiert.

Bureau Thun

2. Februar 1954. Liegenschaften.

Heinrich Gerber, in Thun. Inhaber der Firma ist **Heinrich Gerber**, von Truh, in Thun. An- und Verkauf, Vermittlung von Liegenschaften. Unterbälliz 2.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

29. Januar 1954.

Kieswerk Wimmis A.-G., Thun, bisher in Thun (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1953, Seite 2160). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Januar 1954 wurde der Sitz nach Wimmis verlegt. Die Firma lautet nun **Kieswerk Wimmis A.-G.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Ausbeutung und den Verkauf der Kies- und Sandlager im Simmental in Port bei Wimmis oder auch an anderen Orten des Berner Oberlandes. Sie ist berechtigt, dem Gesellschaftszweck dienende Immobilien, Mobilien, Rechte, Konzessionen zu erwerben oder zu pachten und diese wieder zu veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. März 1946 mit Nachtrag vom 16. Oktober 1946. Sie wurden am 13. Januar 1954 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an als Präsident: **Arnold Schmid**; als Vizepräsident: **Arnold Schmid, junior**; als Sekretär: **Alois Janser**; alle von und in Thun. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem andern Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Simmental-Port Wimmis.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1. Februar 1954.

Darlehenskasse Vitznau, in Vitznau. Unter dieser Firma bildete sich laut Statuten vom 20. Dezember 1953 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte, Obligationen und in laufender Rechnung, die Gewährung von Darlehen an die Mitglieder sowie die Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens. Die Tätigkeit der Genossenschaft ist auf das Gebiet der Gemeinde Vitznau beschränkt. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die Mitglieder haften solidarisch und unbeschränkt für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Ausserdem sind sie zu Nachschüssen verpflichtet, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Präsident ist **Ambros Küttel**, von Vitznau; Vizepräsident ist **Franz Zimmermann**, von Vitznau, und Aktuar **Heinz Brun**, von Kriens, alle in Vitznau.

1. Februar 1954. Bureaumaschinen usw.

Ph. Buchmann, in Luzern, Bureaumaschinen usw. (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1945, Seite 2771). Neues Geschäftsdomizil: Pilatusstrasse 52.

1. Februar 1954. Schreinerei.

E. Buehwalder, in Luzern, mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1942, Seite 1998). Neues Geschäftsdomizil: Hirschengraben 41 a.

1. Februar 1954. Spezialeisenwaren usw.

Moritz Erni, in Luzern, Vertrieb von Spezialeisenwaren usw. (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1940, Seite 174). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gestützt auf Art. 68 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

1. Februar 1954. Immobilien.

Paulus-Hof A.G., in Luzern, Immobilien (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1953, Seite 351). Durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt wurde am 13. Januar 1954 über diese Firma der Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst.

1. Februar 1954.

Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen Expedition, Filiale in Luzern (SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1953, Seite

2038), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. **Theodor Gut** ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Guido Essig**, von Basel, in La Chaux-de-Fonds, ist zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt worden; er bleibt Vizepräsident desselben und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

1. Februar 1954. Hotel-Restaurant.

Jul. Schnyder, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist **Jules Schnyder-Staubli**, von Flühli (Luzern) und Schüpfheim, in Luzern. Betrieb des Hotels und Restaurants «Weisses Kreuz». Furrengasse 19.

1. Februar 1954. Haushaltmaschinen usw.

J. Käufeler, in Luzern, Haushaltmaschinen usw. (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1953, Seite 2330). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Februar 1954. Landesprodukte.

Primeurs A.G. Luzern, in Luzern, Landesprodukte en gros und en détail (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953, Seite 2763). Die Prokura von **Hans Pfister** ist erloschen.

*Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Lebern*

1. Februar 1954. Bauunternehmung.

Joh. Visini & Sohn, in Rüttenen, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1952, Seite 294). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters **Johann Visini** am 1. Januar 1954 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter **Bortolo Visini**, von und in Rüttenen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **B. Visini**. Neues Geschäftslokal: Hauptstrasse 261.

Bureau Olten-Gösgen

1. Februar 1954. Möbel.

Alex. Schibli, in Olten, Möbel (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1945, Seite 2660). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

1. Februar 1954. Landwirtschaftliche Geräte.

Franz Käser, in Stüsslingen. Inhaber dieser Firma ist **Franz Käser**, von und in Stüsslingen, in Gütertrennung lebend mit seiner Ehefrau **Olga Käser** geb. **Lindenberger**. Fabrikation von und Handel mit landwirtschaftlichen Geräten.

1. Februar 1954.

Kleider & Uniformen A.G., in Olten (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1950, Seite 2624). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Dezember 1953 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angabe der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Die Löschung kann jedoch mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung und der kantonalen Wehrsteuerverwaltung nicht erfolgen.

Bureau Stadt Solothurn

2. Februar 1954. Technische Vertretungen.

Jacques Schnyder, in Solothurn, technische Vertretungen, insbesondere die Generalvertretung für die Schweiz der Firma **Yacco, S.A.F.**, Oele und Fette für Automobile, in Paris (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1935, Seite 2627). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft **J. Schnyder & Co.**, in Solothurn, übernommen worden.

2. Februar 1954. Mineralöle, Fette.

J. Schnyder & Co., in Solothurn. **Jacques Schnyder**, 1883; **Jacques-Pierre Schnyder**, 1912, und **Peter Schnyder**, 1920, alle von Diessbach bei Büren an der Aare, in Solothurn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1954 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der oben gelöschten Einzelfirma **Jacques Schnyder**, in Solothurn. Generalvertretung für die Schweiz der Société anonyme française **Yacco**, Mineralöle und Fette, in Paris. St.-Niklaus-Strasse 54.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

3. Februar 1954. Gasthof, Metzgerei, Restaurant, Möbel.

Josef Knechtle, in Appenzell, Betrieb des Gasthofes, der Metzgerei und Bahnhofrestaurants z. «Gemli», bei Weissbad, sowie Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1926, Seite 415). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

3. Februar 1954. Taschentücher, Stickereien usw.

Jakob Huber, in Appenzell, Fabrikation und Verkauf von Taschentüchern, Stickereien und Näherei, in Konkurs (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1951, Seite 2008). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

2. Februar 1954.

Engadiner Kraftwerke A.G. (Ouvras Electriques d'Engiadina S.A.) (Officine Elettriche dell'Engadina S.A.), in Zerneß. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Januar 1954 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist Bau und Betrieb von Kraftwerken zur Nutzbarmachung der Wasserkraft des Engadins und benachbarter Einzugsgebiete, namentlich des Inn und Spöl. Die Gesellschaft kann auch Anlagen der Energieübertragung und -verteilung sowie andere Kraftwerke errichten oder sich in irgendeiner andern Weise an deren Betrieb interessieren, Energie kaufen und verkaufen und sich an Gesellschaften mit ähnlichem Zweck beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind Fr. 200 000 einbezahlt. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt und das «Amtsblatt des Kantons Graubünden». Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: **Dr. Peter Conradin von Planta**, von Zuoz und Bever, in Zuoz, Präsident; **Dr. h. c. Henri Niesz**, von Genf, in Ennetbaden; **Dr. iur. Fritz Funk**, von und in Baden; **Karl Türlar**, von Neuenstadt und Erlenbach (Bern), in Basel; **Bernard Jobin**, von Neuenburg, in Arlesheim, und **Eduard K. Gruner**, von und in Basel. Sekretär ist **Max Philippin**, von Neuenburg, in Basel. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Sekretär kollektiv je zu zweien. Domizil: bei **Dr. Tramèr**, Rechtsanwalt.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1. Februar 1954.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Weinfelden (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1951, Seite 312) und Agenturen in Amriswil (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1951, Seite 312) sowie in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1949, Seite 118), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift des Direktors **Fritz Tschanz** ist erloschen.

1. Februar 1954.

Schweizerische Volksbank, Agentur in Amriswil (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1951, Seite 312), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Bruno Bornhauser, von Weinfelden, in Amriswil, wurde für die Agentur Kollektivprokura zu zweien erteilt.

1. Februar 1954. Garage, Mineralöl, Brennstoffe usw.

Edwin Lang, Zentralgarage, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1937, Seite 2590). Jetzige Natur des Geschäftes ist Mineralöl-Import, Zentralgarage, Reparaturwerkstätte, Handel mit Autos und flüssigen Treib- und Brennstoffen. Die Firma lautet nun Edwin Lang.

1. Februar 1954. Nähmaschinen, Velos.

R. Lenggenhager, in Romanshorn. Firmainhaber ist Rudolf Lenggenhager, von Wattwil (St. Gallen), in Romanshorn. Vertretung der ELNA-Nähmaschinen, Velohandlung mit Reparaturwerkstätte. Obere Bahnhofstrasse 65.

1. Februar 1954.

Buchdruckerei Schweiz. Bodensee-Zeitung A.G., in Romanshorn (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1953, Seite 1387). Dr. Jean Gsell ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Hermann Stutz, von Matzingen, in Hatswil, Gemeinde Hefenhofen, gewählt.

2. Februar 1954. Molkerei.

Gottlieb Weiermann, in Diessenhofen, Molkerei (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1944, Seite 360). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

2. Februar 1954. Molkerei.

Ernst Seger, in Diessenhofen. Firmainhaber ist Ernst Seger, von Ermatingen, in Diessenhofen. Molkerei. Hauptstrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

1° febbraio 1954.

Associazione femminile di assistenza, in Claro (FUSC. del 29 luglio 1932, N° 201, pagina 2069). Nella sua assemblea generale del 15 agosto 1947 l'associazione ha modificato i suoi statuti. Il consiglio direttivo è ridotto da 5 a 3 membri e la società è ora vincolata dalla firma individuale della presidente o della vicepresidente. Le altre modifiche non sono sottoposte a pubblicazione. Presidente è Pasqualina Snider fu Giosuè, da Giornico, in Mendrisio, e vicepresidente, è Giuseppina Snider fu Giosuè, da Giornico, in Mendrisio. Le firme di Adele Melera, Eufemia Bernardi, Regina Barloggio, decesse, sono estinte.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

2 febbraio 1954.

Cassa Rurale (Darlehenskasse) Bosco-Gurin, in Bosco-Gurin, società cooperativa (FUSC. del 4 aprile 1950, N° 79, pagina 893). I membri del comitato di direzione Felice Sartori e Alfredo Della-Pietra sono cancellati per decesso; la loro firma è estinta. Riccardo Pedrazzi è presidente; Giovan-Antonio Della-Pietra, vicepresidente; Elias Bronz (già iscritto), segretario; tutti da ed in Bosco-Gurin. La società è vincolata dalla firma a due del presidente, del vicepresidente e del segretario.

2 febbraio 1954. Granito, ecc.

Fili. Giacomini & Co., in Brontallo, estrazione e lavorazione del granito e bevola di Vallemaggia, società in nome collettivo (FUSC. del 30 giugno 1953, N° 148, pagina 1585). L'associata Nelly Engeli si è ritirata dalla società a partire dal 29 gennaio 1954.

Ufficio di Locarno

1° febbraio 1954.

Società Riunite dell'Acqua potabile di Minusio e Brione s/M in liquidazione, in Minusio (FUSC. del 1° ottobre 1952, N° 230, pagina 2417). Avendo l'amministrazione federale delle contribuzioni nonché l'amministrazione cantonale dell'imposta dato il proprio consenso, questa ragione sociale è cancellata.

2 febbraio 1954. Tagliaboschi, legname.

Figli di Pesenti Giacomo, n. Locarno, impresa tagliaboschi e commercio legname (FUSC. del 22 febbraio 1952, N° 44, pagina 507). La ditta è sciolta a far tempo dal 1° gennaio 1954. La liquidazione è terminata. L'attivo ed il passivo col commercio sono ceduti alla nuova ditta «Pesenti Giacomo», in Locarno, iscritta in seguito. Questa ragione sociale è radiata.

2 febbraio 1954. Tagliaboschi, legname.

Pesenti Giacomo, in Locarno. Titolare è Giacomo Pesenti fu Angelo, da Italia, in Locarno. La ditta rileva il commercio con attivo e passivo della società «Figli di Pesenti Giacomo», già in Locarno, ora cancellata. Impresa tagliaboschi e commercio legname. Via Serafino Balestra.

Ufficio di Lugano

1° febbraio 1954. Giardiniere, costruzioni.

Hans Spiess, in Viganello, orticoltore e giardiniere (FUSC. del 27 febbraio 1950, N° 48, pagina 544). Il genere di commercio viene modificato in: giardiniere e impresa di costruzioni.

2 febbraio 1954. Costruzioni, ecc.

Ed. Zühlín e Cie. S.A. Succursale di Lugano, in Lugano, costruzioni, ecc. (FUSC. del 1° settembre 1952, N° 204, pagina 2175), con sede principale a Zurigo. Nello Bottani, da Agra, in Zurigo, è stato nominato vicedirettore con firma collettiva a due con altro avente diritto e Walter Rueb di nazionalità germanica, in Zurigo, procuratore con firma collettiva a due con altro avente diritto.

2 febbraio 1954. Costruzioni.

Soldati Pietro, in Vernate. Titolare è Pietro Soldati fu Sebastiano, da ed in Vernate, vivente in regime di separazione dei beni con la moglie Esterina nata Strambi. Impresa di costruzioni, lavori di sopra e sottostruttura, cemento armato, lavori di intonaco e di gessatore.

Distretto di Mendrisio

2 febbraio 1954. Immobili.

La Quercia S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo la compravendita e la gestione di immobili. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 30 gennaio 1954. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione degli affari sociali è affidata ad un amministratore unico o ad un consiglio di amministrazione di

3 membri, attualmente ad un amministratore unico nella persona di Bernardo Caverzasio fu Achille, da Coldrerio, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: via privata Franz Soldati.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Orbe

1^{er} février 1954. Café.

M. Clément, à Vallorbe, exploitation du café central (FOSC. du 30 mai 1951, N° 123, page 1298). Par suite du transfert du siège de la maison à Lausanne (FOSC. du 28 janvier 1954, page 253), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Orbe.

Bureau de Rolle

29 janvier 1954. Maçonnerie, etc.

Hermann Werren, à Rolle, entreprise de maçonnerie, terrassements, béton armé (FOSC. du 5 avril 1948, N° 78, page 946). Par prononcé du 14 janvier 1954 le Tribunal du district de Rolle a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre le chef de la maison et ses créanciers. La commission de liquidation est composée de Francis Dufey, président, de Palézieux, à Rolle; Georges Beck, de et à Rolle, et Julien Bovard, de Villette, à Morges. Les trois liquidateurs signent collectivement à deux. La signature du chef de la maison est éteinte. La raison est modifiée en Hermann Werren en liquidation concordataire. Adresse actuelle: Office des poursuites et faillites, Rolle.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

30 janvier 1954. Tricots, bonneterie, vins.

Georges Bourquin, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrique de tricots et bonneterie et commerce des vins de Neuchâtel (FOSC. du 3 février 1945, N° 28, page 289). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

1^{er} février 1954. Confiserie, boulangerie, etc.

Bernard Bürki, à Peseux. Le chef de la maison est Fritz-Bernard Bürki, de Muri (Berne), à Peseux. Confiserie, pâtisserie, boulangerie et tea-room. Rue Ernest-Roulet 1.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

30 janvier 1954.

Société immobilière du Crêt Bredel S.A., aux Genevey sur Coffrane (FOSC. du 31 décembre 1951, N° 305, page 3258). Le conseil d'administration est composé de: Otto Zehnder, président, de Koeniz (Berne), à Rüschlikon (Zurich), et Max Ronner, de Oppikon (Thurgovie), à Zurich. Les administrateurs René-Samuel Duvoisin, président, Willy-Ernest Rossetti, Félix Bernasconi, Henri-André Duvoisin, Constant Sandoz ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société sera engagée par la signature individuelle des administrateurs. Les bureaux de la société sont actuellement chez André Duvoisin.

Genf — Genève — Ginevra

1^{er} février 1954. Bois de chauffage.

F. Willener, à Genève, commerce en gros et détail de bois de chauffage (FOSC. du 14 août 1953, page 1977). Par jugement du 22 janvier 1954, le Tribunal de 1^{re} instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

1^{er} février 1954. Cliniques, etc.

Climesa, à Genève, exploitation de cliniques, etc., société anonyme (FOSC. du 9 novembre 1953, page 2694). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de 1^{re} instance de Genève du 19 janvier 1954.

1^{er} février 1954. Imprimerie.

R. Patrucco, à Genève. Le chef de la maison est Roland-Gilbert Patrucco, de et à Genève. Exploitation d'une imprimerie à l'enseigne «Imprimerie de la Jonction», 13, boulevard Saint-Georges.

1^{er} février 1954. Tentes et accessoires de camping.

«ERVE» Viviane Egger, à Genève, fabrication de tentes et accessoires de camping (FOSC. du 16 juillet 1952, page 1811). La titulaire Viviane-Yolande Egger née Guillaume-Gentil, est maintenant de nationalité suisse, ressortissant à la commune de La Sagne (Neuchâtel).

1^{er} février 1954. Café-brasserie.

Mme J. Bovet-Jaunin, à Genève, exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «A la Pinte Vaudoise» (FOSC. du 22 janvier 1952, page 180). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

1^{er} février 1954. Cuir, peaux.

Mme F. Blondel, à Genève, importation et commerce de cuirs, peaux, gants et articles divers (FOSC. du 18 février 1947, page 485). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

1^{er} février 1954. Produits industriels.

All Trading Corporation, à Genève, commerce de produits industriels (FOSC. du 11 mai 1953, page 1155). Philippe Rochat, de L'Abbaye (Vaud), à Lausanne, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Elisabeth Schneider, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Bureaux: 9, rue de la Corratierie.

1^{er} février 1954. Société immobilière.

Les Elégantes, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 12 juin 1950, page 1526). Henri Martin, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'André Fatio, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 13—15, rue du Marché, bureaux de «Au Grand Passage S.A.».

1^{er} février 1954.

Tuilleries & Briqueteries S.A. Bellevue, à Bellevue (FOSC. du 10 février 1949, page 405). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Raoul Antonietti, délégué (inscrit), nommé président (jusqu'ici secrétaire); Edouard Gétaz, de Château-d'Oex et La Tour-de-Peilz (Vaud), à Vevey (Yaud), et Robert Morandi, de Curio (Tessin), à Payerne (Vaud), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Charles-Emile Monnier et André Barraud, démissionnaires, sont radiés.

1^{er} février 1954. Articles en tubes d'acier, etc.

Férachrom S.A., à Satigny (FOSC. du 5 mai 1952, page 1168). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 janvier 1954, la société a modifié son but social qui consiste désormais en la fabrication, le chromage et la vente de tous articles en tubes d'acier ou tous autres travaux, ainsi que l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles industriels ou autres. Les statuts sont modifiés en conséquence.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 149501. Hinterlegungsdatum: 1. September 1953, 18 Uhr.
American Cyanamid Company, Rockefeller Plaza 30, New York (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate aller Arten.

DIAMOX

Nr. 149502. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1953, 20 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie. AG., Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für pharmazeutische, hygienische, industrielle, wissenschaftliche, technische, kosmetische Zwecke; Parfümerien; Haushalts- und sonstige Artikel, welche zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen Gebrauche dienen.



Nr. 149503. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1953, 20 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie. AG., Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für pharmazeutische, hygienische, industrielle, wissenschaftliche, technische, kosmetische Zwecke; Parfümerien; Haushalts- und sonstige Artikel, welche zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen Gebrauche dienen.

Müffli

Nr. 149504. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1953, 20 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie. AG., Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für pharmazeutische, hygienische, industrielle, wissenschaftliche, technische, kosmetische Zwecke; Parfümerien; Haushalts- und sonstige Artikel, welche zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen Gebrauche dienen.



Nr. 149505. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1953, 14 Uhr.
Franz Pimpfing, Neumattstrasse 28, Artesheim (Basel-Land, Schweiz).
Handelsmarke.

Bijouteriewaren.



Nr. 149506. Date de dépôt: 18 novembre 1953, 18 h.
Agrano AG., Gartenstrasse 123, Bâle (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Transmission de la marque internationale N° 150938 de la N. V. Internationale Oxygenium Maatschappij „Novadel“, Deventer, en ce qui concerne la partie suisse.

Produits pour l'amélioration de la farine.

MULTAFORT

Nr. 149507. Hinterlegungsdatum: 23. November 1953, 18 Uhr.
Cordag AG., Hauptstrasse 144, Aesch (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungspolster aus Holzwole oder Textilfasern mit Umhüllung, in Schlauch- und Kissenform.

POLSTERPACK



Nr. 149508. Hinterlegungsdatum: 27. November 1953, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lederdeckfarben, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel.

ALFADERMA

Nr. 149509. Hinterlegungsdatum: 27. November 1953, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

PLIMASINA

Nr. 149510. Hinterlegungsdatum: 27. November 1953, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

PLIMASINE

Nr. 149511. Hinterlegungsdatum: 27. November 1953, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

VIONACTAN

Nr. 149512. Hinterlegungsdatum: 27. November 1953, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

VIONACTANE

Nr. 149513. Date de dépôt: 27 novembre 1953, 18 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cacaos et chocolats sous toutes formes; chocolats au lait; cacao et chocolats combinés avec des amandes, des fruits, du miel, des sirops, des médicaments ou des ingrédients quelconques; bonbons sous toutes formes; articles de confiserie et de pâtisserie.

SELIM

Nr. 149514. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1953, 14 Uhr.
V. J. Tovatt Co., District Boulevard 5973, Los Angeles (USA).
Handelsmarke.

Schweizer Ankeruhren und Anker-Uhrwerke.

VERNDOR

Nr. 149515. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1953, 14 Uhr.
V. J. Tovatt Co., District Boulevard 5973, Los Angeles (USA).
Handelsmarke.
Schweizer Stiftankeruhren.

VITOVA

Nr. 149516. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1953, 14 Uhr.
Dr. med. S. Dreyfus, Dufourstrasse 18, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Waren-
angabe der Marke Nr. 81503. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 27. November 1953 an.

Gurgelwasser.

Lysangin

Nr. 149517. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1953, 18 Uhr.
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale
d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbriera internazionale d'oggetti di
medicatura antisettica Sciaffusa) (Fabrica internacional de objetos para
curaciones antisépticas Schaffhouse) (International Bandage Company
Schaffhouse), in Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Blutstillende und antiseptische Salbenkompressen und Salben.

COMBISTYP

Nr. 149518. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1953, 18 Uhr.
G. Sesseli AG., Dorenbachstrasse 71, Binningen (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papierwaren aller Art und Produkte der Papierfabrikation.



Nr. 149519. Date de dépôt: 5 janvier 1954, 18 h.
Laboratoires Om Société Anonyme, rue du Vieux-Billard 25, Genève
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques pour médecine humaine.

NEMATOCIDA - OM

Nr. 149520. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1954, 12 Uhr.
A. & A. Gilomen AG. Thuya & Midland-Uhren, Lengnau (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81884. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1953 an.

Uhren und Uhrenbestandteile.

DELMA

Nr. 149521. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1954, 11 Uhr.
Neopharm Aktiengesellschaft, Dreilindenstrasse 50, Luzern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87317. Firma
geändert und Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
18. Januar 1954 an.

Arzneimittel, in der Hauptsache Herzmittel und Tonica.

TONOCARDOL

Nr. 149522. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1954, 18 Uhr.
Den kongelige Porelaensfabrik, A/S., Kopenhagen-Frederiksberg (Däne-
mark). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83468.
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1954 an.

Porzellan, Ton-Waren und feuerfeste Materialien.



Nr. 149523. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1954, 18 Uhr.
Aktieselskabet Fajancefabrikken Aluminia, Kopenhagen - Frederiksberg
(Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke
Nr. 82304. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1954
an.

Keramische Produkte.



Nr. 149524. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1954, 12 Uhr.
Losinger & Co. AG., Monbijoustrasse 49, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83712. Firma
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1954
an.

Baukonstruktionen, Werkpläne, Baumaterialien.



Nr. 149525. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1954, 12 Uhr.
Losinger & Co. AG., Monbijoustrasse 49, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84421. Firma
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1954
an.

Baukonstruktionen, Werkpläne und Baumaterialien.



Nr. 149526. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1954, 6 Uhr.
«Maestrani» Schweizer Schokoladen AG. («Maestrani» Chocolats suisses
S.A.) («Maestrani» Cioccolati Svizzeri S.A.) («Maestrani» Swiss Chocolates
Ltd. Co.), St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneue-
rung der Marke Nr. 81413. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
10. November 1953 an.

Roher Kakao, Kakao mit Milch, Milch- und andere Schokoladen mit oder ohne
weitere Zusätze; Etiketten.

Mi-Bit

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 83421, 95814 und 95815. — William Edge & Sons, Limited,
Bolton (Grossbritannien). — Uebertragung an die neue Firma gleichen
Namens William Edge & Sons Limited, Raphael Street 50, Bolton (Lanca-
shire, Grossbritannien). — Eingetragen den 27. Januar 1954.

Marken Nrn. 132910, 132911, 134303, 145979, 145980, 146709, 146710 und
146711. — Brüttsch & Co., Zürich (Schweiz). — Uebertragung an TURISSA-
Nähmaschinenfabrik AG. (TURISSA-Fabrique de machines à coudre S.A.)
(TURISSA-Sewing machine factory Ltd.) (TURISSA-Fabbriera per macchina
da cucire S.A.), an der Ueberlandstrasse, Dietikon (Zürich, Schweiz). —
Eingetragen den 26. Januar 1954.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSE, par des lois ou ordonnances

Sesselbahn Kiental-Gehrihorn AG., Kiental

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Sesselbahn Kiental-Gehrihorn AG., Aktiengesellschaft mit Sitz in
Kiental, hat ihre Auflösung beschlossen und als Liquidatoren ernannt die
Herren Hans Thönen, Hotelier, Kiental, Fritz Wittwer, Landwirt, Reichen-
bach, Karl Linder, Landwirt, Kiental, Ernst Mürner, Kaufmann, Kien.

Die allfälligen Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 und
745 OR hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 20. Februar 1954 an-
zumelden bei

Robert Germann, Fürsprecher und Notar in Frutigen.

Frutigen, den 21. Januar 1954.

(AA. 31^a)

Sesselbahn Kiental-Gehrihorn AG. in Liq.,
im Auftrage der Liquidatoren: R. Germann.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1953 — Résultats du service réglementé des paiements en décembre 1953

1. Zentralisierter Verkehr — 1. Trafic centralisé													
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr ¹⁾ Autre trafic ¹⁾	Clearingstand Ende Dezember 1953 Etat du clearing à fin décembre 1953				
		Waren Marchandises	Anderer Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Anderer Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungsordres Ordres de paiement non exécutés	Clearing-saldo Solde de clearing	Angeforderte Forderungen Déclarations de créances non liquidées	
		in 1000 Franken						En 1000 francs					
Bulgarien - Bulgarie ²⁾	2 859	205	11	216	578	15	593	— 2	2 480	424	2 056	1 278	
Finnland - Finlande ²⁾	891	2 608	77	2 685	4 290	465	4 755	1 979	800	908	— 108	4 455	
Griechenland - Grèce ²⁾	2 099	1 422	173	1 595	1 803	423	2 226	— 634	834	1 162	— 328	1 316	
Jugoslawien - Yougoslavie	4 497	2 563	235	2 798	3 699	726	4 425	1 990	4 860	2 266	2 594	4 390	
Oesterreich - Autriche ²⁾	20 102	7 780	3 440	11 220	7 429	3 747	11 176	— 4	20 142	4 739	15 403	22 139	
Polen - Pologne	300	2 771	115	2 886	2 450	320	2 770	— 64	352	1 375	— 1 023	26 558	
Portugal - Portugal ²⁾	— 1 366	2 716	345	3 061	4 579	912	5 491	3 393	— 403	965	— 1 368	23 058	
Rumänien - Roumanie	81	230	70	300	220	25	245	—	136	425	— 289	17 658	
Spanien - Espagne	21 223	11 579	658	12 237	5 422	2 117	7 539	—	25 921	1 013	24 908	38 211	
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	5 275	9 133	— 770	8 363	1 904	3 550	5 454	— 5 754	2 430	3 557	— 1 127	7 644	
Türkei - Turquie ²⁾	12 468	11 875	200	12 075	2 989	1 067	4 056	— 1 719	18 768	10 919	7 849	30 406	
Ungarn - Hongrie	403	1 338	111	1 449	1 934	89	2 023	700	529	1 424	— 895	1 913	
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	68 892	54 220	4 665	58 885	37 297	13 456	50 753	— 115	76 849	29 177	47 672	179 056	
Januar bis Dezember 1953 — Janvier à décembre 1953													
Bulgarien - Bulgarie ²⁾	2 234	4 734	366	5 100	4 469	372	4 841	— 13	2 480	424	2 056	1 278	
Finnland - Finlande ²⁾	10 942	7 757	1 553	9 310	23 691	4 267	27 958	8 506	800	908	— 108	4 455	
Griechenland - Grèce ²⁾	1 496	8 747	1 322	10 069	11 809	3 723	15 532	4 801	834	1 162	— 328	1 316	
Jugoslawien - Yougoslavie	2 718	32 878	3 860	36 738	17 174	10 831	28 005	— 6 591	4 860	2 266	2 594	4 390	
Oesterreich - Autriche ²⁾	22 774	86 986	28 251	115 237	78 597	29 381	107 978	— 9 891	20 142	4 739	15 403	22 139	
Polen - Pologne	379	29 673	1 446	31 119	21 717	4 427	26 144	— 5 002	352	1 375	— 1 023	26 558	
Portugal - Portugal ²⁾	— 2 892	20 388	2 069	22 457	45 316	8 205	53 551	33 583	— 403	965	— 1 368	23 058	
Rumänien - Roumanie	119	11 013	1 908	12 921	12 156	2 035	14 191	1 287	136	425	— 289	17 658	
Spanien - Espagne	19 790	71 986	5 526	77 512	56 819	14 562	71 381	—	25 921	1 013	24 908	38 211	
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	3 119	47 856	1 953	49 809	24 617	15 773	40 390	— 10 108	2 430	3 557	— 1 127	7 644	
Türkei - Turquie ²⁾	3 842	33 001	4 428	37 429	24 970	11 897	36 876	14 373	18 768	10 919	7 849	30 406	
Ungarn - Hongrie	616	14 348	1 328	15 676	15 366	2 632	17 998	2 235	529	1 424	— 895	1 913	
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	65 137	369 367	54 010	423 377	336 740	108 105	444 845	33 180	76 849	29 177	47 672	179 056	
2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé													
Vertragsstaaten	Dezember 1953 — Décembre 1953								Verfügbare Mittel Ende Dezember 1953 Disponibilités à fin décembre 1953		Pays		
Aegypten	3 318	12 505	653	13 158	3 815	1 312	5 127	— 1 112	10 237		Egypte		
Argentinien	91 817	6 081	233	6 314	774	1 295	2 069	82	96 144		Argentine		
Belgien ²⁾	14 445	19 071	3 945	23 016	20 983	7 973	28 956	12 192	20 697		Belgique ²⁾		
Dänemark ²⁾	5 046	4 632	1 020	5 652	8 992	1 219	10 211	4 343	4 330		Danemark ²⁾		
Ost-Deutschland	1 278	866	46	912	1 082	44	1 126	— 95	969		Allemagne orientale		
West-Deutschland ²⁾	50 678	94 350	23 397	117 747	54 760	36 139	90 899	— 12 248	65 278		Allemagne occident. ²⁾		
Frankreich ²⁾	46 037	47 304	13 215	60 519	35 218	16 266	51 484	531	55 603		France ²⁾		
Grossbritannien ²⁾	14 415	49 220	15 807	65 027	65 044	26 948	91 992	— 2 447	— 14 997		Grande-Bretagne ²⁾		
Iran	2 850	1 129	4	1 133	958	156	1 114	—	2 869		Iran		
Italien ²⁾	5 626	40 392	12 578	52 970	37 045	15 405	53 350	7 421	12 670		Italie ²⁾		
Niederlande ²⁾	5 396	19 988	7 397	27 385	16 535	5 222	21 757	3 704	14 728		Pays-Bas ²⁾		
Norwegen ²⁾	— 3 421	934	712	1 646	4 495	1 342	5 837	5 032	— 2 580		Norvège ²⁾		
Schweden ²⁾	6 816	11 791	903	12 694	15 406	2 149	17 555	5 941	7 896		Suède ²⁾		
Dezentralisierter Verkehr	244 301	308 208	79 910	388 173	266 007	115 470	381 477	23 347	274 344		Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	313 133	362 483	84 575	447 058	303 304	128 926	432 230	23 232	351 193		Trafic global		
Januar bis Dezember 1953 — Janvier à décembre 1953													
Aegypten	11 474	64 054	5 578	69 632	50 826	17 019	67 845	— 3 024	10 237		Egypte		
Argentinien	56 866	59 868	3 289	63 157	16 741	7 271	24 012	133	96 144		Argentine		
Belgien ²⁾	13 433	202 720	42 647	245 367	258 836	140 275	399 111	161 008	20 697		Belgique ²⁾		
Dänemark ²⁾	912	56 468	9 838	66 306	88 852	21 383	110 235	47 817	4 830		Danemark ²⁾		
Ost-Deutschland	1 405	18 328	1 075	19 403	19 453	201	19 744	— 95	969		Allemagne orientale		
West-Deutschland ²⁾	53 435	964 829	177 149	1 141 978	558 458	392 119	950 577	— 179 558	65 278		Allemagne occident. ²⁾		
Frankreich ²⁾	45 478	473 104	237 236	710 430	396 827	316 336	713 163	12 858	55 603		France ²⁾		
Grossbritannien ²⁾	14 969	600 346	124 369	724 715	684 662	378 367	1 063 029	308 348	— 14 997		Grande-Bretagne ²⁾		
Iran	2 212	10 920	535	11 455	8 484	2 315	10 799	1	2 869		Iran		
Italien ²⁾	3 239	429 071	100 185	529 256	418 883	155 799	574 682	54 857	12 670		Italie ²⁾		
Niederlande ²⁾	9 528	190 658	71 623	262 281	189 028	97 616	286 644	29 563	14 728		Pays-Bas ²⁾		
Norwegen ²⁾	— 4 935	12 132	9 050	21 182	48 117	15 077	63 194	44 367	— 2 580		Norvège ²⁾		
Schweden ²⁾	4 595	103 706	16 093	119 799	157 571	33 592	191 163	74 665	7 896		Suède ²⁾		
Dezentralisierter Verkehr	212 611	3 186 294	798 667	3 984 961	2 896 738	1 577 460	4 474 198	550 940	274 344		Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	277 778	3 555 661	852 677	4 408 338	3 233 478	1 685 565	4 919 043	584 120	351 193		Trafic global		

¹⁾ Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsverkehr vorgesehenen Krediten usw. — Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements; de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, etc.

²⁾ Letztausbezahlter Zahlungsauftrag: Bulgarien, Nr. 14, datiert 19. 4. 45. (Auszahlungen ab Clearingkonto 1941 unterliegen einer Wartefrist, die Ende Dezember 1953 rund 8 Jahre 8 Monate betrug.) Letztausbezahlter Zahlungsauftrag: Finnland, Nr. 6425, datiert 21. 12. 53. (Auszahlungen ab Verrechnungskonto unterliegen einer Wartefrist, die Ende Dezember 1953 rund 1/2 Monat betrug.) — Dernier ordre de paiement exécuté: Bulgarie, N° 14, daté 19. 4. 45. (Les paiements par le débit du compte de clearing 1941 sont soumis à un délai d'attente. Il était d'environ 8 années et 8 mois, à fin décembre 1953.) Dernier ordre de paiement exécuté: Finlande, N° 6425, daté 21. 12. 53. (Les paiements par le débit du compte de compensation sont soumis à un délai d'attente. Il était d'environ 1/2 de mois, à fin décembre 1953.)

³⁾ Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion. — Pays membres de l'Union européenne de paiements.

Oesterreich — Zollbegünstigungen

Die Liste der österreichischen Zollbegünstigungen (vgl. Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 7 vom 12. Januar 1953 und Nr. 46 vom 26. Februar 1953) ist durch Erlass des österreichischen Bundesministeriums für Finanzen ausser Kraft gesetzt und mit Wirksamkeit ab 1. Januar 1954 durch die nachstehende neue Liste ersetzt worden. Diese neue Liste soll voraussichtlich bis 30. Juni 1954 gültig sein.

Zolltarif-Nummer	Warenart	Zollsatz in Schilling in 100 kg
1 a)	Kakaobohnen und -schalen, roh	125.—
1 b)	Kakaobohnen und -schalen, geröstet (gebrannt)	150.—
2 a)	Kaffee, roh	650.—
aus 3	Tee, in Packungen über 5 kg	1375.—
aus 5	Gemahlener Paprika	450.—
18 Anm. 1	Roizucker für Zuckerfabriken zur Verarbeitung auf Raffinade auf Erlaubnisschein	frei
23.	Weizen, Halbfucht, Speis	frei
24	Roggen	frei
25	Gerste	frei
26	Hafer	frei
28	Heidekorn, Hirse	150
aus 31	Mehl und andere Mülเลอร์erzeugnisse aus Weizen, Roggen, Gerste und Hafer	frei
32	Reis, auch geschält, sowie Bruchreis	frei
aus 35	Obst, n.b.b., frisch	frei
	Fernes Tafelobst:	
	Johannis- und Stachelbeeren	12.—
	Marillen (Aprikosen)	20.—
	Kirschen	20.—
	Weichseln	15.—
	Birken	15.—
	Quitten	15.—
	Apfel	20.—
	Walderdbeeren	15.—
	andere Erdbeeren (Ananas)	30.—
	Himbeeren	15.—
	Andere Obst:	
	Pflaumen	10.—
	Hanszwetschgen	8.—
	Quitten, unverpackt	6.—
	Preiselbeeren	6.—
	Apfel, unverpackt	8.—
	Birken, unverpackt (vom 1. Juli bis 15. August)	6.—
	Birken, unverpackt (vom 16. August bis 30. Juni)	9.—
aus 38	Zwiebel	12.—
aus 39	Gemüse, n.b.b.u.a. Gewächse für den Küchegebrauch, frisch:	
	Tomaten	10.—
	Spinat	8.—
	Fisolen	10.—
	Erbsen	15.—
	Kartoffel	15.—
	Brüsseler Zichorie	20.—
	Mistbeetgurken (bis 15. Juli)	10.—
	Feldgurken (ab 16. Juli)	8.—
	Kohlrabi	8.—
	Karotten	8.—
	Kraut jeder Art	8.—
	Kohl	8.—
	Salat jeder Art	10.—
	Sellerie	20.—
	Rote Rüben	8.—
	Kürbis, lang	8.—
	Paprika und Pfefferoni, grün	15.—
	Wurzelgemüse (darunter Möhren, Petersilie, Pastinak)	8.—
	Alle übrigen, mit Ausnahme von Spargel und Kren	30.—
aus 39 a)	Frühkartoffeln (vom 15. Februar bis 20. Juni)	frei
aus 39 b) 1	Kartoffeln, mit Ausnahme von Frühkartoffeln	frei
52 a)	Schlachtvieh	frei
53	Schafe und Ziegen	frei
54	Lämmer und Kitze	frei
55	Schweine	frei
64 a)	Geflügel	210.—
71	Naturbutter, frisch oder gesalzen, auch geschmolzen (Rindschmalz), Gänsefett, auch geschmolzen	frei
72	Schweinefett, Schweinespeck, auch geschmolzen (Schweineschmalz)	frei
75	Speiseöl, zum unmittelbaren Genuss geeignet	frei
96 a)	Fleisch, frisch, gefroren, gesalzen	frei
96 b)	Überseisches Geflügelfleisch	frei
98	Käse	frei
aus 99 a) 2	Fische, gesalzen, getrocknet	frei
aus 102	Kakaobutter für pharmazeutische Zwecke, gegen Bestätigung des Bundesministeriums für soziale Verwaltung	168.—
aus 107 a)	Kondensmilch, gezuckert	25.—
aus 107 a)	Kondensmilch, ungezuckert	10.—
aus 107 a)	Trockenmilch, in Blöcken oder in Pulverform; auch gezuckert	17.—
107 Anm.	Fleischauszüge in Gefässen von 5 kg und mehr, zur Erzeugung von Suppenfabrikaten auf Erlaubnisschein	105.—
124 a)	Benzin	450
124 c)	Heissdampfzylinderöle mit einer Dichte unter 0,915/15° Celsius und mit einem korrigierten Flammpunkt von mehr als 310° C.	10.—
124 f)	Sonstige Erd-, Braunkohlen- und Schieferteröle und -fette, auch mit tierischen und pflanzlichen Ölen und Fetten gemengt	14.—
124 Anm. 1	Benzin mit einer Dichte von 0,740/15° C oder darunter für Extraktions-, Lack- oder Gummifabriken zu Lösungszwecken, ferner für Mineralölraffinerien zur weiteren, mit Destillation verbundenen Verarbeitung, hinsichtlich des daraus erzeugten und an mit Erlaubnisschein betriebl. Extraktions-, Lack- oder Gummifabriken abgegebenen Lösungsbenzins auf Erlaubnisschein	350
124 Anm. 2	Benzin mit einer Dichte von 0,770/15° C oder mehr für Lackfabriken, ferner für Mineralölraffinerien zur weiteren, mit Destillation verbundenen Verarbeitung, hinsichtlich des daraus erzeugten und an mit Erlaubnisschein betriebl. Lackfabriken abgegebenen Lackbenzins auf Erlaubnisschein	150
124 Anm. 3	Nicht raffinierte Erdöle (Destillate) der T.-Nr. 124 f) für Mineralölraffinerien und Schmierölfabriken zur weiteren, mit Destillation oder Raffination verbundenen Erzeugung von Schmierölen auf Erlaubnisschein	820
194	Kunstseide	frei
195	Garne aus Seide, Abfall- oder Kunstseide mit anderen Spinnstoffen, auch gewirnt:	
	a) Garne mit Noppen aus Abfallseide	120.—
	b) andere in Verbindung mit:	
	1. Seide oder Abfallseide	180.—
	2. einfacher Kunstseide	270.—
	3. gewirnter Kunstseide	330.—

Autriche — Facilités douanières

La liste des facilités douanières autrichiennes (cf. publications parues à la Feuille officielle suisse du commerce N° 7 du 12 janvier 1953 et N° 46 du 26 février 1953) a été annulée par décision du Ministère des finances autrichien et remplacée, avec effet au 1^{er} janvier 1954, par la nouvelle liste suivante. Cette nouvelle liste sera valable vraisemblablement jusqu'au 30 juin 1954.

Zolltarif-Nummer	Warenart	Zollsatz in Schilling für 100 kg
aus 202 a) 1	Seldene Futterstoffe, ungefärbt oder schwarz gefärbt	4400.—
aus 202 a) 2	Andersfarbige seidene Futterstoffe	4800.—
aus 210 a) 1	Schirmstoffe	600.—
aus 210 a) 2	Schirmstoffe	700.—
aus 261	Bereifungen für Strassen- und Luftfahrzeuge:	
	a) 1. Mäntel für Kraftfahrzeuge	1218.
	b) 1. Schläuche für Kraftfahrzeuge	870.
aus 264 b)	Das Bundesministerium für Finanzen nimmt in Aussicht, die Abfertigung von mehrzelligen Akkumulatorkasten (Akkumulatorblockkasten), auch mit zugehörigen Zellen, mit Ausnahme von Akkukasten für Kraftfahrzeuge, sofern für diese Waren keine entsprechende Inlandsbezeugung besteht, zu einem Zollsatz von S 170.—/100 kg fallweise zu bewilligen	
aus 265 b) 3	Kratzenstoffe	130.—
aus 306 b) 2	Kunstharze, roh, ausgenommen Polyvinylchlorid und solche auf Basis von Phenol, Harnstoff, Phthalsäure und Maleinsäure, fest und flüssig, ferner ausgenommen Kunstharzpressmassen auf Basis von Phenol und Harnstoff	30.—
aus 306 b) 2	Polyvinylchlorid für Hersteller von Folien der Nr. 306 b) 2 zur Herstellung dieser Folien, Polyvinylchlorid-Pastenmaterial für Hersteller von Polyvinylchlorid-Waren im Tauch- und Streckverfahren, mit Weichmachern, Füllmitteln, Farbstoffen, versetzten geformten Polyvinylchlorid (sog. Compounds), Polyvinylchlorid zur Kabelherstellung für Kabelerzeuger, gegen Bestätigung der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft	30.—
aus 306 b) 2	Kunstharzpressmassen auf Basis von Phenol, mit Textil- und Zellulosezuschnittsfällung, roh	30.—
aus 306 b) 2	Kunsthorn in Platten über 8 mm Stärke, in einfarbigen Stäben über 18 mm Durchmesser und in mehrfarbigen Stäben und Röhren	30.—
354	Das Bundesministerium für Finanzen nimmt in Aussicht, für im Inland nicht erzeugte feuerfeste Ziegel und Platten dieser Tarifnummer über Antrag den tarifmässig entfallenden Zoll fallweise zu ermässigen oder zu erlassen	
360 b)	Retorten, Tiegel, Muffeln, Kapseln und andere technische Waren aus anderen feuerfesten Stoffen oder gewöhnlichen Steinzeug	4170
aus 369	Bleche und Platten:	
	a) 3. roh, nicht entzündet (Schwarzblech), in der Stärke unter 1 mm bis 0,3 mm:	
	alpha) unter 1 mm bis 0,55 mm ausschliesslich	4870 *)
	beta) von 0,55 mm bis 0,3 mm	frei
	b) entzündet (dekapiert), auch nachgewalzt (dressed), in der Stärke:	
	1. von 1 mm oder mehr	4870 *)
	2. unter 1 mm bis 0,3 mm:	
	alpha) unter 1 mm bis 0,55 mm ausschliesslich	5560 *)
	beta) von 0,55 bis 0,3 mm	frei
aus 371 a)	aus c) 2. Weissblech in der Stärke unter 1 mm bis 0,3 mm	5560
	Kratzendraht, roh, auch gegläht, in der Stärke:	
	2. unter 1,5 mm bis 0,5 mm	12.—
	3. unter 0,5 mm	14.—
376 a)	Präzisionsstahlrohre	19480
	Anmerkung: Das Bundesministerium für Finanzen nimmt in Aussicht, für Präzisionsstahlrohre zur Erzeugung von Rollenketten die zollfreie Abfertigung und für Präzisionsstahlrohre zur Kugellagerherstellung die Abfertigung zu einem Zollsatz von S 40.—/100 kg fallweise zu bewilligen	
aus 376 b)	Andere Röhren als Präzisionsstahlrohre aus Schmiedeeisen, nahtlos, auch mit Gewinden oder Muffen:	
	1. roh, auch mit Asphalt, Teer oder Jute überzogen	105.—
	2. weiter bearbeitet	200.—
	Anmerkungen zu Nr. 376 b:	
	1. Das Bundesministerium für Finanzen nimmt in Aussicht, die zollfreie Abfertigung von nahtlosen Stahlrohren zur Kugellager- und Rollenkettenherstellung sowie von Luppenrohren mit einer Wandstärke von 4 mm oder mehr, fallweise zu bewilligen.	
	2. Nahtlose Stahlrohre der nachstehend genannten Art sind bei Vorliegen einer Bestätigung der Bundeskammer der Gewerblichen Wirtschaft, Wien I., zollfrei abzufertigen.	
	alpha) Güterohre mit Werksattest	
	beta) Siederohre mit einem äusseren Durchmesser von 114 mm oder mehr	
aus 378	Schlangenhöhren und Flanschen aus schmiedbarem Eisen:	
	a) roh oder gewöhnlich bearbeitet	13920
	b) andere	160.—
aus 381 b) 2	Rippenstreckmetall	24360
384	Eisenbahnschienen und -radreifen, Eisenbahnräder und -radsätze	
aus 389 a) 1	Hufnägel-Roblänge	5560
391 a) 2	Ketten und Kettenglieder, mit Ausnahme der gegossenen und der Gelenkketten, mit einer Gliederstärke über 6 mm	3480
405 b) 3	Scheren (mit Ausnahme der groben für den gewerblichen oder landwirtschaftlichen Gebrauch)	10440
435—441	Maschinen und Apparate sind zu den valorisierten allgemeinen, bzw. vertragsmässigen Zollsätzen mit der Massgabe abzufertigen, dass der Zoll für im Inland nicht erzeugte Maschinen im Einzelfall 8 v. H. des Wertes der Ware nicht übersteigen darf. — Der Nachweis der Nichterzeugung im Inland ist durch eine Bescheinigung des Fachverbandes der Maschinenindustrie, Wien I., zu erbringen.	1740.—
442, 443, 444 a)	Elektrische Maschinen, Apparate und elektrotechnische Bedarfsgegenstände dieser Tarifnummern sind zu den valorisierten allgemeinen, bzw. vertragsmässigen Zollsätzen mit der Massgabe abzufertigen, dass der Zoll für im Inland nicht erzeugte Waren dieser Tarifnummern im Einzelfall 8% des Wertes der Ware nicht übersteigen darf. — Der Nachweis der Nichterzeugung im Inland ist durch eine Bescheinigung des Fachverbandes der Elektroindustrie, Wien I., zu erbringen.	
444 b)	Apparat für drahtlose Fernvermittlung; Netzanschlussgeräte und Transformatoren für diese; Verstärkungsapparate unter Verwendung von Elektronenröhren, Elektroschallidosen sind zum valorisierten allgemeinen bzw. vertragsmässigen Zollsatz mit der Massgabe abzufertigen, dass der Zoll im Einzelfall 20% des Wertes der Ware nicht übersteigen darf.	

Austria — Agevolazioni doganali

La lista delle agevolazioni doganali austriache (vedansi pubblicazioni nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 7 del 12 gennaio 1953 e N° 46 del 26 febbraio 1953) è stata abrogata da un'ordinanza del Ministero federale austriaco delle finanze e sostituita, con effetto dal 1° gennaio 1954, dal seguente nuovo elenco. La nuova lista dev'essere prevedibilmente valevole fino al 30 giugno 1954.

Zolltarif-Nummer	Warenart	Zollsatz in Schilling für 100 kg
444 c) 145, 448	Elektrische Apparate und elektrotechnische Bedarfsgegenstände dieser Tarifnummern sind zu den valorisierten allgemeinen, bzw. vertragsmässigen Zollsätzen mit der Massgabe abzufertigen, dass der Zoll für im Inland nicht erzeugte Waren dieser Tarifnummern im Einzelfall 8% des Wertes der Ware nicht übersteigen darf. — Der Nachweis der Nichterzeugung im Inland ist durch eine Bescheinigung des Fachverbandes der Elektroindustrie, Wien I, zu erbringen.	
aus 447 d), 2	Elektronenröhren für Sende-, Gleichrichtungs- und Verstärkungszwecke: beta) andere 30% des Wertes, mindestens S 5. — je Stück, höchstens die tarifmässig entfallenden Zölle.	
459 Anm. 3	Fertige Bestandteile von Kraftfahrzeugen und Rahmengestellen (Chassis), mit Ausnahmen solcher, welche zur Zusammensetzung von Kraftfahrzeugen bestimmt sind	240.—
aus 459	Das Bundesministerium für Finanzen nimmt in Aussicht, für fertige Bestandteile von Kraftfahrzeugen und Rahmengestellen (Chassis), welche zur Zusammensetzung von Kraftfahrzeugen bestimmt sind (Assembling), über Antrag 20% des für das fertige Kraftfahrzeug entfallenden Zolles fallweise zu stunden.	
aus 459 d)	Kraftfahräder mit einem Zylinderinhalt bis 250 ccm einschliesslich	2575.20
aus 459 d)	Ersatzteile (Bestandteile) für Kraftfahräder	480.—
aus 460 a)	Scheibenräder und Felgen für Kraftfahrzeuge der T.Nr. 459 und für Traktoren, im Stückgewicht von 4,5 kg oder mehr	208.80
aus 462	Fertige Bestandteile von Fahrzeugmotoren: aus a) Zündkerzen aus b) andere, mit Ausnahme von Dieseleinspritzpumpen, Dieseleinspritzdüsen, Kolben, Kolbenbolzen und vorgeschruppten Kurbelwellen aus b) Kolben und Kolbenbolzen aus b) Kurbelwellen, vorgeschruppt	175.— 840.— 1809.60 400.—
aus 499 h)	Das Bundesministerium für Finanzen nimmt in Aussicht, für technische Essigsäure zur Herstellung von Methyl-, Äthyl- und Butylacetat die zollfreie Abfertigung im Rahmen eines Kontingents von 400 t jährlich fallweise zu bewilligen.	
500 n)	Kalium- und Natriumferro- und -ferricyanid	30.—
506 b)	Nitrophoska	13.90
509 g) 1	Karbonsäure, roh, und Kresole	2.—
509 h) 1	Karbonsäure, gereinigt, kristallisiert, auch chemisch rein	3.60
509 h) 1	Karbonsäure der Nr. 509 b) 1 Anm.kg. für Kunstharzfabriken zur Erzeugung von Kunstharzen auf Erlaubnisbescheinigung	1.—
aus 509 k)	Andere Äther und Ester zur Erzeugung von Penicillin und anderen Antibiotika	139.20
aus 511 a)	Adipinsäure, Pentaerythrit, Alkylphenol, Dodecylphenol, Dodecyltoluol (in Packungen zu 5 kg oder mehr), 10% des Wertes, höchstens S 60. —/100 kg	
aus 513	Arzneiwaren lt. Anmerkungen a) und b) und laut folgender Aufstellung: Streptomycin und ähnliche Antibiotika, ausgenommen Penicillin Barbitursäure und deren Abkömmlinge Ephetonin Papaverin und dessen Salze Phenacetin Phenolphthalein Procain und dessen Salze Ephedrin und dessen Salze Santonin	frei
aus 513	Ausschliesslich für arzneiliche Verwendung bestimmte, chemisch einheitliche, nicht besonders benannte Stoffe, mit Ausnahme von Röntgenbarium	50.—

*) Die begünstigten Zollsätze werden für eine gemeinsame Höchstmenge von jährlich 10 000 t gewährt. Mit der Überwachung dieses Kontingents wird das HZA Wien beauftragt, dem alle Abfertigungen von Blechen und Platten dieser Tarifnummern zu berichten sind.

29. 5. 2. 54

Frankreich — Sonderkontingente für Messebeteiligungen 1954

Gemäss einem im «Journal officiel» vom 28. November 1953 erschienenen «Avis aux importateurs» wird das bis 1953 für die definitive Einfuhr von an französischen Messen ausgestellten Waren ausländischen Ursprungs angewandte Verfahren (Zuteilung von fFr. 25 000 pro m² Ausstellungsfläche) ab 1954 aufgehoben.

Entsprechend dem Ergebnis von Verhandlungen zwischen der Schweizerischen Gesandtschaft in Paris und den zuständigen französischen Behörden konnte an dessen Stelle eine Vereinbarung getroffen werden, wonach Messekontingente zugunsten der schweizerischen Aussteller an französischen Messen im Jahre 1954 im gleichen globalen Umfange erteilt werden wie im vorhergehenden Jahre 1953. Die Verteilung des Globalkontingentes unter den verschiedenen Warenkategorien beruht ebenfalls auf den effektiven Zuteilungen im Jahre 1953.

Es ist hervorzuheben, daß die getroffene Vereinbarung die Aufrechterhaltung der traditionellen Beteiligung schweizerischer Firmen an den französischen Messen im Rahmen der im Jahre 1953 zugesprochenen Sonderkontingente bezweckt.

Die schweizerischen Firmen, welche sich im Jahre 1954 an französischen Messen beteiligen werden (einschliesslich die Fachmessen, die Salons und die internationalen Messen in Nordafrika) und welche auf die Zuteilung eines Sonderkontingentes Anspruch erheben, werden gebeten, sich unverzüglich, jedenfalls vor dem 27. Februar 1954, bei der Schweizerischen

Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, Zürich, anzumelden, unter Angabe folgender Daten:

1. Messe, an der die Beteiligung vorgesehen ist.
2. Standfläche in m².
3. Bezeichnung der auszustellenden Produkte.
4. Betrag des gewünschten Sonderkontingentes.
5. Betrag des im Jahre 1953 erhaltenen Messekontingentes für Produkte der gleichen Kategorie, unter Angabe der Nummern der entsprechenden schweizerischen Kontingentsbescheinigung und der damals belegten Standfläche.

29. 5. 2. 54.

France — Régime de participation aux foires et expositions françaises en 1954

Selon un «avis aux importateurs» paru dans le «Journal Officiel» du 28 novembre 1953, le régime forfaitaire dit «des 25 000 fr. fr. par m² de surface occupée», appliqué en 1953 pour permettre l'importation définitive des marchandises d'origine étrangère exposées aux foires françaises à caractère international, ne sera plus appliqué en 1954.

Des négociations conduites à Paris entre la Légation de Suisse et les autorités françaises compétentes, ont permis la conclusion d'un accord, aux termes duquel la Suisse bénéficiera, pour les produits exposés en 1954 aux foires françaises, de contingents spéciaux d'importation dont le montant global correspond au chiffre des licences d'importation délivrées effectivement en 1953 au titre de la participation aux foires. La répartition de ce montant par catégories de produits est également basée sur les attributions de l'an dernier.

L'accord intervenu a dès lors pour effet de permettre le maintien des participations suisses traditionnelles aux foires françaises dans le cadre des contingents individuels attribués en 1953.

Afin de pouvoir figurer sur la liste de répartition des contingents, les maisons suisses qui exposeront en 1954 aux manifestations commerciales de caractère international (y compris les foires internationales de l'Afrique du Nord et les salons spécialisés) sont priées de s'annoncer au plus vite et en tous les cas avant le 27 février 1954, à l'Office suisse d'expansion commerciale, Dreikönigstrasse 8, à Zurich, en accompagnant leurs demandes des indications suivantes:

- 1° foire à laquelle la participation aura lieu;
- 2° surface du stand, en m²;
- 3° nature des produits à exposer;
- 4° montant du contingent spécial désiré;
- 5° montant du contingent spécial de foire obtenu en 1953 avec indication des numéros des attestations suisses de contingentement correspondantes et de la surface de stand occupée.

29. 5. 2. 54.

Handels- und Zahlungsabkommen mit der Bundesrepublik Deutschland

Die in den Nrn. 269 und 279 des SHAB. vom 18. und 30. November 1953 veröffentlichten Texte (Mitteilungen, Handelsabkommen mit Anlagen A bis D), Zahlungsabkommen mit Briefwechsel, Protokoll betr. den Transfer von Zahlungen für Dienstleistungen und Protokoll über den Transfer der gegenseitigen Zahlungen der Grenzkraftwerke am Rhein) sind in einem Separatabzug zusammengefasst worden.

Preis: 50 Rappen pro Exemplar.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Accord commercial et accord de paiement avec la République fédérale d'Allemagne

Les textes publiés dans les Nos 269 et 280 de la FOSC. des 18 novembre et 1^{er} décembre 1953 (communiqués, accord commercial avec annexes A à D), accord de paiement avec échange de notes, protocole concernant le transfert de paiements pour prestations de services et protocole sur le transfert des paiements réciproques des usines hydroélectriques frontalières du Rhin) ont été réunis en un tirage à part.

Prix: 50 centimes l'exemplaire.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédação: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

"EIN CAMPARI"

Adressen-Ecke zur Anregung Ihrer Direktwerbung

Adressen aller Industriebetriebe der ganzen Schweiz a) nach Fabrikationsart b) nach Branchen-Gruppen c) nach verschiedenen Bedeutungsklassen

Handwerk, Gewerbe, Handel und Verwaltung, kollektive Haushaltungen, Schulen, Behörden, Organisationen und Vereine usw. Wir adressieren Ihre Couverts, übernehmen die Auslieferung von Zirkularen, Werbeflehen, Fotodruckarbeiten sowie alle mit direkter Werbung zusammenhängenden Arbeiten. Verlangen Sie unsere Offerte mit Adresszahlen, Preisen und Mustern von Werbeflehen und Fotodruckarbeiten.

Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung (gegr. 1922), Zürich 1
Tel. (051) 34 44 40 Rämistrasse 5

ALBERT MUTTER

Internationale Transporte



Die Spezialfirma im Verkehr mit
Deutschland

Basel
Rosentalstrasse 70
Telephon (061) 32 67 94

Lörrach
Schwarzwaldstrasse 67
Telephon 3040

GENOSSENSCHAFTLICHE ZENTRALBANK

Einladung zur ordentlichen Delegiertenversammlung

Auf Grund der Bestimmungen der Statuten werden die Delegierten der in § 8, I, der Statuten erwähnten Mitglieder sowie die in der Vorversammlung gewählten Delegierten der Mitgliederkategorie gemäss § 8, II, der Statuten zur Teilnahme an der ordentlichen Delegiertenversammlung auf Samstag, den 27. Februar 1954, 14.15 Uhr, in den grossen Saal des Genossenschaftshauses im Freldorf bei Basel, höflich eingeladen.

Als Traktanden sind vorgesehen:

1. Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 28. Februar 1953.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, Abnahme der Jahresrechnung per 31. Dezember 1953, Beschlussfassung über die Verzinsung der Anteilscheine und die Verwendung des weitem Betriebsüberschusses sowie Decurge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Ersatzwahl in die Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Sodann werden die Mitglieder gemäss § 8, II, der Statuten zu einer

Vorversammlung

auf Samstag, den 27. Februar 1954, 14 Uhr, in den Vortragssaal des Genossenschaftshauses, I. Stock, Freldorf bei Basel, eingeladen.

Als Traktanden für diese Versammlung sind vorgesehen:

1. Protokoll der Vorversammlung vom 28. Februar 1953.
2. Wahl der Delegierten der Mitgliederkategorie gemäss § 8, II, der Statuten für die am 27. Februar 1954, 14.15 Uhr, im Genossenschaftshaus Freldorf stattfindende ordentliche jährliche Delegiertenversammlung.

Basel, den 1. Februar 1954.

Im Namen der Verwaltung,
der Präsident: O. Zellweger,
der Sekretär: Dr. H. Künig.

SCHWEIZERISCHE BODENKREDIT-ANSTALT

EINLADUNG

zur 58. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 20. Februar 1954, vormittags 10.30 Uhr,
ins Savoy Hotel Baur en Ville, I. Stock, in Zürich

Traktanden:

1. Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1953; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an die Gesellschaftsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Rechnungsjahr 1954.

Stimmkarten können bis mit 18. Februar 1954 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden bei unserem Hauptsitz in Zürich und Agentur in Frauenfeld, der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und ihren sämtlichen Niederlassungen, dem Bankhaus Rahn & Bodmer in Zürich, der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich, dem Schweizerischen Bankverein in Basel und seinen sämtlichen Niederlassungen, dem Bankhaus A. Sarasin & Cie. in Basel, dem Bankhaus Hentsch & Cie. in Genf, dem Bankhaus Mirabaud Fils & Cie. in Genf, dem Bankhaus Wegelin & Cie. in St. Gallen.

An den gleichen Stellen können Jahresberichte bezogen werden. Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle sind ab 8. Februar 1954 bei unserem Hauptsitz in Zürich den Aktionären zur Einsicht aufgelegt.

Zürich, den 1. Februar 1954.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Blass.

Ersparnisanstalt Toggenburg AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 18. Februar 1954, nachmittags 3 1/4 Uhr, im Hotel «Krone», Lichtensteig.

Traktanden:

1. Feststellung der Präsenz und Bestellung des Bureau.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1953, Bericht der Kontrollstelle und Entlastung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
5. Allgemeine Umfrage.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 8. Februar 1954 an auf unserem Bureau in Lichtensteig zur Einsichtnahme durch die Herren Aktionäre aufgelegt, und es können bei allen unseren Filialen Jahresberichte bezogen werden.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung werden sowohl beim Sitz in Lichtensteig als auch bei unsern Niederlassungen in St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil und Brunnadern bis zum 17. Februar gegen Ausweis des Aktienbesitzes abgegeben.

Lichtensteig, den 20. Januar 1954.

Der Verwaltungsrat.

Il Credito Svizzero, succursale di Lugano, Lugano, notifica l'avvenuto smarrimento del

Libretto di deposito N° 8001

di sua emissione, intestato al nome di Rosa Klenast. — L'eventuale detentore è diffidato a depositare detto libretto presso la Banca emittente, notificando ogni eventuale sua pretesa. In mancanza di ciò, trascorsi sei mesi dalla presente pubblicazione, il libretto verrà senz'altro annullato e rimborsato o sostituito con altro libretto.

Lugano, il 5 febbraio 1954.

Credito Svizzero.

F. I. M. S. A., fabrique d'instruments de mesure Petit-Lancy (Genève)

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

chez maître Léon Gouy, avocat, rue de Rive 8, à Genève, pour le 18 février 1954, à 11 heures.

Ordre du jour:

Rapport du conseil, rapport du contrôleur, examen des comptes, décharge au conseil d'administration, propositions individuelles.

Le compte de profits et pertes et le bilan, les rapports du contrôleur et du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la société.

Caisse hypothécaire du canton de Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 22 février 1954, à 15 heures 30, au rez-de-chaussée de la Caisse hypothécaire, Grand'Rue 25, à Fribourg.

Tractanda: 1° Rapport sur l'exercice 1953, bilan, compte de profits et pertes. 2° Répartition du bénéfice et fixation du dividende. 3. Décharge à donner à la direction et au conseil de surveillance pour l'exercice 1953. 4° Nominations. 5. Divers.

Les actionnaires qui désirent prendre connaissance des comptes avant l'assemblée générale, peuvent le faire, dès le 8 février, dans les bureaux de la Caisse hypothécaire.

Le rapport annuel sera envoyé, après l'assemblée, dès qu'il sera imprimé.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, du 12 au 22 février 1954, à midi, sur présentation des titres ou justification de leur possession. Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée de la salle.

Les actionnaires sont seuls admis à en représenter d'autres.

Aucune mutation d'actions ne se fera pendant le temps de la délivrance des cartes. Fribourg, le 5 février 1954.

Le président du conseil de surveillance: Dr Jean Bourgnec.

Schweizerische Hypothekenbank Solothurn

Niederlassungen in Zürich und Genf

Einladung zur Generalversammlung für das 65. Geschäftsjahr

Die Aktionäre der Schweizerischen Hypothekenbank werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung für das 65. Geschäftsjahr auf Samstag, den 20. Februar 1954, um 11.15 Uhr, in das Hotel «Krone» in Solothurn eingeladen.

Traktanden:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1953.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
 - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
 - b) Entlastung der Organe der Verwaltung;
 - c) Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl von drei Mitgliedern des Verwaltungsrates.
5. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und deren Stellvertreter für die Geschäftsjahre 1954 und 1955.

Zur Erlangung des Stimmrechtes haben die Aktionäre spätestens drei Tage vor der ordentlichen Generalversammlung einen Ausweis über den Aktienbesitz beizubringen oder ihre Aktien an unseren Kassen in Solothurn, Zürich oder Genf zu hinterlegen.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle samt dem Antrag über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 9. Februar 1954 in unseren Geschäftslökalen in Solothurn, Zürich und Genf zur Einsicht auf.

Solothurn, den 28. Januar 1954.

Namens des Verwaltungsrates
der Schweizerischen Hypothekenbank,
der Präsident: Dr. Max Gressly.

Inserieren Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt!

Diergardt-Mevissen Bergbau-Aktiengesellschaft Rheinhausen

Angebot zur Neuregelung der 4 1/2%-Umtausch-Anleihe der Gewerkschaften Diergardt-Mevissen I-III Rheinhausen, vom Jahre 1943 (1913)

Im Londoner Abkommen über Deutsche Auslandsschulden vom 27. Februar 1953 sind die privaten Anleihe-schuldner in Anlage II des Abkommens gehalten worden, ihren Gläubigern eine Neuregelung der Anleihe gemäss den Londoner Empfehlungen anzubieten. In Nachachtung dieser Verpflichtung gestattet sich die am 19. Juni 1952 in das Handelsregister Moers eingetragene Diergardt-Mevissen Bergbau-Aktiengesellschaft, in Rheinhausen, als Rechtsnachfolgerin der Gewerkschaft Diergardt-Mevissen III, welche am 30. September 1951 die Vermögen der Gewerkschaften Diergardt-Mevissen I und II unter Ausschluss der Liquidation übernommen hat, den Inhabern von Obligationen obiger Schweizer-Franken-Anleihe nachfolgendes Angebot zu unterbreiten:

Umtausch der eingereichten Stücke in neue Obligationen der Diergardt-Mevissen Bergbau-Aktiengesellschaft, in Rheinhausen, mit gleichbleibender hypothekarischer Sicherheit mit 10-jähriger Laufzeit, d. h. ohne besondere Kündigung zur Rückzahlung, fällig am 1./2. Januar 1963.

Der neue Anleihebetrag dürfte sich, wenn man die zu fundierenden Zinsrückstände vom letzten in der Schweiz zahlbar gestellten Coupon, d. h. vom 1./2. Januar 1945 an, rechnet, auf mindestens sFr. 802 032 nom. belaufen. Dieser Betrag wird sich um ein Geringes erhöhen, sofern auch noch vor dem 1./2. Januar 1945 verfallene Coupons eingereicht werden. Eine weitere Erhöhung wird in dem Masse eintreten, als auch Inhaber der 6%-Anleihe von 1933 (1913) und der 4 1/2%-Umtausch-Anleihe von 1938 von der ihnen gebotenen Umtauschmöglichkeit in Titel der 4 1/2%-Anleihe von 1953 Gebrauch machen.

Für die Berechnung des Umtauschanspruchs gelten folgende Richtlinien:

- a) der ausstehende Kapitalbetrag wird nicht herabgesetzt;
- b) die vom Inhaber nicht einkassierten, rückständigen, bis zum 31. Dezember 1952 geschuldeten Zinsen werden zu dem am 1./2. Januar 1953 vereinbarten Satz von 6% p. a. errechnet; hiervon werden zwei Drittel fundiert, d. b. zum Kapital geschlagen, und ein Drittel gestrichen.

Der auf diese Weise ermittelte neue Kapitalbetrag wird in neuen Obligationen zu sFr. 500 Nennwert unter Hinzunahme bzw. Verkauf der Spitzenbeträge abgegolten. Der Spitzenausgleich erfolgt durch Vermittlung des Schweizerischen Bankvereins zu Tageskursen.

Verzinsung

Der neue Zinssatz wird für die Zeit vom 1./2. Januar 1953 bis zum 31. Dezember 1962 gleichfalls unter ZinGrundlegung des 1933 vereinbarten Zinssatzes von 6% p. a. auf 75% hiervon, also auf 4 1/2% p. a. festgesetzt. Die Zinsen sind halbjährlich mit je sFr. 11.25 am 1./2. Januar und am 1. Juli eines jeden Jahres für das jeweils vorhergehende Halbjahr zahlbar.

Tilgung und Rückzahlung

Nach Massgabe der Ziffer 8, Artikel V, Anlage II, des Londoner Abkommens über Deutsche Auslandsschulden sind von 1958 bis 1962 jährliche Tilgungszahlungen erstmals am 1./2. Januar 1958 zu einem Jahresatz von 1% des neuen Kapitalbetrages zu leisten. Die Tilgungsbeträge für jedes auf das Jahr 1958 folgende Jahr erhöhen sich jeweils um den auf das betreffende Jahr entfallenden Zinsbetrag auf die in den vorausgegangenen Jahren getilgten Teile der Schuld. Die Tilgungsstücke werden durch das Los bestimmt und zu pari zurückbezahlt.

Solange der Schuldendienst entsprechend dem neuen Vertrag durchgeführt wird, kann der Schuldner zusätzliche Tilgungen in jeder Weise vornehmen, auch durch Ankauf von Schuldverschreibungen am offenen Markt oder auf sonstige Weise. Der Restbetrag der Anleihe gelangt ohne weitere Kündigung am 1./2. Januar 1963 zur Rückzahlung.

Die Verzinsung der zur Rückzahlung bestimmten Titel hört mit dem Verfalltag auf. Die zur vorzeitigen Rückzahlung gelangenden Titel müssen sämtliche noch nicht verfallenen Coupons tragen; fehlende Coupons werden vom Kapitalbetrag in Abzug gebracht. Für die Verjährung der rückzahlbaren Obligationen und fälligen Coupons sind entsprechend den Bedingungen der bisherigen Anleihe die Bestimmungen der §§ 798 bis 805 BGB massgebend.

Sicherheiten

Die auf Grund der bisherigen Anleihebedingungen an erster Stelle eingetragene Sicherheitshypothek in Höhe von 358,423 Kilogramm Feingold im Sinne des § 1187 BGB auf das gesamte verpfändbare Eigentum der früheren Gewerkschaft Diergardt-Mevissen II (unter Ausschluss lediglich der Arbeiterkolonie und der Beamtenwohnhäuser) bleibt bestehen.

Die schuldenrische Gesellschaft ist im übrigen verpflichtet, die verpfändeten Immobilien, Mobilien, Einrichtungen und Maschinen, soweit zulässig, ordnungsgemäss gegen Feuer zu versichern und diese Versicherung während der ganzen Dauer der Anleihe aufrechtzuerhalten.

Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in einer Basler Tageszeitung.

Der Umtausch der Obligationen sowie die Zahlung der fälligen Coupons und der rückzahlbaren Obligationen erfolgt für die Inhaber kostenfrei beim

SCHWEIZERISCHEN BANKVEREIN, Basel

und dessen sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen.

Die ausserhalb der Bundesrepublik Deutschland wohnhaften Inhaber, welche dieses Angebot annehmen wollen, werden gebeten, ihre Obligationen mit sämtlichen Coupons beim Schweizerischen Bankverein oder dessen Filialen zu hinterlegen, wogegen ihnen vom 1. März 1954 an die neuen Obligationen ausgehändigt werden. Gleichzeitig erfolgt die Bezahlung der fälligen Zinscoupons per 1. Juli 1953 und 2. Januar 1954.

Die Diergardt-Mevissen Bergbau-Aktiengesellschaft verpflichtet sich, einem nicht zustimmenden Gläubiger keine günstigeren als die in diesem Angebot enthaltenen Zins- und Rückzahlungsbedingungen zu gewähren.

Die Inhaber der 25 Teilschuldverschreibungen der

6%-Anleihe von 1933 (1913)

(Nr. 72, 2042, 2053—2057, 2161, 2302, 2456—2459, 2545, 2598, 2677, 2679, 2706—2707, 2710—2711, 4548—4550, 4652) sowie der 46 Teilschuldverschreibungen der

4 1/2%-Umtausch-Anleihe vom Jahre 1938 (1913)

(Nr. 0218, 0249—0260, 0315—0316, 0347, 0419—0420, 0426, 0431—0433, 0514, 0641—0663), die sich auf die seinerzeitigen Umtauschangebote von 1937 bzw. 1943 nicht gemeldet haben und deren Verzinsung an den Fälligkeitstagen aufgehört hat, werden gebeten, sich wegen der Regelung ihrer Ansprüche mit dem Schweizerischen Bankverein in Basel oder mit der Gesellschaft direkt in Verbindung zu setzen.

Rheinhausen, im Dezember 1953.

DER VORSTAND.

Der Schweizerische Bankverein als Zahlstelle obiger Anleihe hat die vorstehenden neuen Anleihebedingungen geprüft und festgestellt, dass sie mit den Empfehlungen des Londoner Abkommens über Deutsche Auslandsschulden übereinstimmen und den besonderen Verhältnissen der schuldenrischen Gesellschaft angepasst sind. Er empfiehlt sie deshalb den Obligationären zur Annahme.

Basel, im Dezember 1953.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN.

SOCIETE TELESKI BRETAYE S.A.

dont le siège est à Villars sur Ollon

CONVOCAATION

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 19 février 1954, à 15 heures, au Restaurant du Col, à Bretaye.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée devront être retirées à la Banque Cantonale Vaudoise, à Villars, jusqu'au 17 février 1954, contre présentation des actions ou d'un titre justificatif.

Les rapports du conseil d'administration, de l'office de contrôle, ainsi que le bilan et les comptes de profits et pertes au 31 décembre 1953 sont à la disposition des actionnaires, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Villars, à partir du 8 février.

Villars, le 3 février 1954.

Le conseil d'administration.

Bar-geld

Seit 40 Jahren erlösen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

Precisa

Bilanz! Inventur!

Mit einer Precisa geht es viel besser!

Mit PRECISA, der schweizerischen Addier-Rechenmaschine, erledigen Sie Ihre Rechenarbeiten in der Hälfte der bis jetzt verwendeten Zeit, dazu einfacher, leichter und mit absoluter Sicherheit.

Modelle ab Fr. 715.—

Verkauf Miete Tausch

Precisa
Schweizer Qualitäts



Generalvertrieb:

ERNST JOST AG

St. Alstr. 1 Zürich 1 Tel. (051) 27 23 10

Fachmann

der Industrie-Gruppe Druck, Papier- und Kartonverarbeitung

sucht Interessanten, selbständigen Posten als Betriebsleiter, Abteilungsleiter oder Einkäufer in Verbraucher-Grossfirma für Produkte obiger Branchen. Alter 39 Jahre, in ungekündigter Stellung. Mehrjährige Ausbildung im gesamten Druckgebiet. Langjährige Tätigkeit in der Kartonagenindustrie.

Mit grosser Erfahrung in: Personalführung, Betriebsorganisation, Entwickeln von neuen Ideen, Aussendienst, Einkauf, gute Beziehungen zu Kundschaft. Mehrsprachig. Eintrittsdatum und Saläransprüche nach Vereinbarung.

Anfragen unter Chiffre K 50838 Q an Publicitas AG., Zürich.

Mehr als 100 Mieter für Schreib- und Rechenmaschinen gesucht

Verlangen Sie bitte die interessanten
Konditionen für Anrechnung bei Kauf

Büromaschinen-Ausstellung Sihlporte

Löwenstr. 1 RENÉ FAIGLE ZÜRICH Tel. 25 43 83

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 53 pages (19^e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versements préables à notre compte de chèques postaux 111 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Das «Fahrrad»
in der Buchhaltung

Wie das Fahrrad das einfache, aber geniale Fortbewegungsmittel, so ist der Ruf-Handapparat das einfache, aber geniale Buchungsgerät. Im handlichen Ruf-Handapparat ist die weitverbreitete Ruf-Methode mit allen ihren elementaren Vorzügen verkörpert; er ist das ideale, billige Gerät für Gewerbe und Individualberufe.

Verlangen Sie den Spezialprospekt.

RUF-ORGANISATION
Zürich, Löwenstrasse 19, Tel. (051) 25 76 80



Die Spezialisten im Brasilienverkehr
SPEDITIONS-AG., BASEL 13
als Generalagenten für die Schweiz
des

LLOYD BRASILEIRO
Patrimônio Nacional **RIO DE JANEIRO**

Mitte März erscheint

ein Buch, das Sie früher oder später brauchen:

SCHWEIZERISCHES ERBRECHT

ein praktischer Leitfaden für jedermann, allgemein
verständlich dargestellt von

Dr. W. E. Hindermann,

mit besonderer Berücksichtigung der Vorsorge-
möglichkeiten durch Lebensversicherungen und der
Erbrechtssteuern.

Ermäßigter Vorbestellpreis bis 28. Februar Fr. 9.90,
späterer Preis Fr. 12.50.

Bestellen Sie schon jetzt bei der

BUCHHANDLUNG C. BACHMANN

Zürich 1 Tel. 32.23.68 Kirchg. 40

Odhner
ADDIERMASCHINEN
begleiten Fachwelt und Verbraucher

Neue umwälzende Konstruktion
Hervorragende Eigenschaften

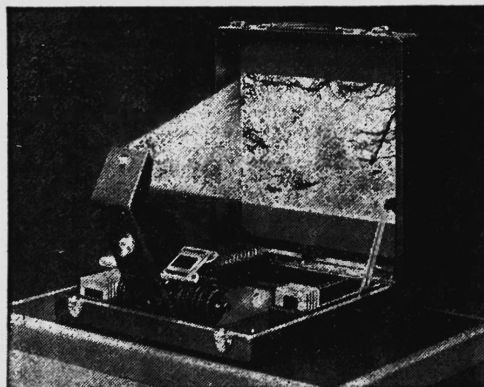
Generalvertretung:
Rechenmaschinen-Vertriebs AG. Luzern

Belasten Sie Ihre Reisenden nicht mit schweren Musterkoffern:

Photographieren Sie Ihre Artikel auf

FERRANICOLOR UMKEHR-FILM

und zeigen Sie sie mit



FERRANICOLOR 24 x 36-DIA-PROJEKTOR

Im flachen, leichtem Tragkoffer (leichter als eine kleine Schreib-
maschine). Platz für 52 Dias, Universalgerät für 110—220 Volt,
50 Watt. Viele neue Vorteile.

Bei Ihrem Photohändler, komplett nur Fr. 275.—.

La - Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference -

attire l'attention de MM. les chargeurs sur les départs fréquents
et réguliers mis à leur disposition à destination du

Brésil, Uruguay et République Argentine

Prochains départs (sauf imprévus):

de Hambourg:

s/s «St. Margaret»	8 fév.	m/v «Belgrano»	26 fév.
m/v «Santa Isabel»	9 fév.	s/s «Delane»	26 fév.
s/s «Lolde Argentina»	15 fév.	m/v «Alloth»	27 fév.
m/v «Rio Teuco»	19 fév.	m/v «St. John»	27 fév.
s/s «Charles Tellier»	20 fév.	m/v «St. Merriel»	27 fév.
s/s «Amstelland»	20 fév.	s/s «Eemland»	28 fév.
s/s «Alcyone»	20 fév.	m/v «Santa Catarina»	5 mars
m/v «Gerard L. D.»	24 fév.	m/v «Altair»	6 mars
s/s «Lolde Guatemala»	25 fév.		

de Brème:

s/s «Lolde America»	8 fév.	m/v «St. Merriel»	26 fév.
m/v «Santa Isabel»	12 fév.	s/s «Lolde Guatemala»	28 fév.
s/s «Alcyone»	15 fév.	m/v «Altair»	1 mars
m/v «Rio Teuco»	16 fév.	m/v «Belgrano»	1 mars
s/s «Lolde Argentina»	17 fév.	m/v «Alloth»	8 mars
m/v «Alloth»	22 fév.	m/v «Santa Catarina»	8 mars

d'Amsterdam:

s/s «Rynland»	10 fév.	s/s «Amstelland»	24 fév.
s/s «Cordoba»	12 fév.	s/s «Eemland»	3 mars
m/v «Yapeyu»	13 fév.	m/v «Belgrano»	4 mars
m/v «Santa Isabel»	15 fév.	s/s «Entre Rios»	8 mars

de Rotterdam:

s/s «Lolde America»	11 fév.	s/s «Rio Teuco»	23 fév.
m/v «Alhena»	12 fév.	s/s «Alcyone»	25 fév.
m/v «Tamo»	16 fév.	s/s «Lolde Guatemala»	3 mars
s/s «Lolde Argentina»	20 fév.	m/v «Alloth»	4 mars

d'Anvers:

s/s «Rio Teuco»	8 fév.	s/s «Alcyone»	23 fév.
s/s «Vernon»	8 fév.	m/v «St. Merriel»	24 fév.
m/v «Alhena»	9 fév.	m/v «Merak N.»	1 mars
s/s «Urmston Grange»	11 fév.	m/v «Alloth»	2 mars
s/s «Lolde America»	13 fév.	s/s «Delane»	3 mars
m/v «Kaftristan»	13 fév.	m/v «Tero»	3 mars
s/s «Redon»	17 fév.	s/s «Capitaine Heusers»	3 mars
m/v «Irima»	18 fév.	m/v «St. John»	3 mars
m/v «Santa Isabel»	18 fév.	s/s «Lolde Guatemala»	5 mars
s/s «Luxembourg»	20 fév.	m/v «Rio Belgrano»	6 mars
m/v «Gerard L. D.»	21 fév.	m/v «Belgrano»	8 mars
s/s «Lolde Argentina»	22 fév.	m/v «Altair»	9 mars

Des départs sont également assurés des ports français:

Le Havre, Bordeaux, Marseille

pour les mêmes destinations.

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Ueber den Nachlass der am 17. Oktober 1953 verstorbenen
Ehegatten

André Hermann Pestalozzi

geboren 14. Januar 1913, und

Helene Ruth Pestalozzi-Streicher

geboren 2. Juli 1922, beide von Zürich, wohnhaft gewesen Im Schliff 3
in Zürich 7, ist mit Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen
Rechtssachen am Bezirksgericht Zürich vom 31. Oktober 1953 die
Aufnahme des öffentlichen Inventars im Sinne von Art. 580 und ff.
ZGB durch die unterzeichnete Amtsstelle angeordnet worden.

Der Ehemann war Inhaber der Einzelfirma «A. H. Pestalozzi,
Handel mit Lederwaren, Reiseartikeln und Schlirmen», Bahnhof-
strasse 91 in Zürich 1. Der Geschäftsbetrieb an der Bahnhofstrasse
Nr. 91 in Zürich wird im bisherigen Rahmen weitergeführt.

Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschafts-
gläubiger, als auch die Schuldner der Erblasser aufgefordert, ihre
Forderungen und Schulden bis zum 15. Februar 1954 beim Notariat
Fluntern-Zürich, Postfach Zürich 28, schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die in Art. 590 ZGB
genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wo-
nach die Erben der Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen
deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie
deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der
Erbchaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte
gedeckt sind.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befind-
lichen Kreditoren, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden
mit Ordnungsbussen bestraft.

Die Erben legen Wert auf die Feststellung, dass die Aufnahme des
öffentlichen Inventars auf Veranlassung der Vormundschaftsbehörde
erfolgt, weil die Folgen des Autounfalls in Italien, bei welchem die
Eheleute Pestalozzi-Streicher verunglückten, noch nicht überblick-
bar sind.

Zürich, den 12. Januar 1954.

Notariat Fluntern-Zürich:
A. Krummenacher, Notar.

ÖFFENTLICHES INVENTAR RECHNUNGSRUF

Erblasser: Herr

Ernst Enderlin

von Zürich, geboren 5. März 1895, eidgenössischer Beamter, Ost-
ring 23, in Bern.

Eingabefrist: bis und mit 28. Februar 1954;
a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungs-
statthalteramt II von Bern;

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Hans Lanz, Liebfeld.
Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.
Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder
persönlich noch mit der Erbchaft (Art. 580 ff. ZGB).

Massaverwalter: Herr Karl Beutler, eidgenössischer Beamter,
Melchtalstrasse 11, Bern.

Liebfeld, den 23. Januar 1954.

Der Beauftragte: Hans Lanz, Notar.

DANZAS

Schaffhausen

empfiehlt sich für

Transporte

von und nach

DEUTSCHLAND

Wegen Umstellung auf Lochkarten

KARDEX, STANDARD, BIGLA

Sichtkartei - Schränke

diverser Kartenformate
äußerst günstig abzugeben.

Vorlagen Sie Liste bei
Postfach 278, Zürich 32.

Das SHAB. ist in den Geschäftskrei-
sen der ganzen Schweiz verbreitet
wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem
Inserat erreichen Sie diese Kreise
vollständig.

Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est la Paraguanensis qui débolor-
phyllé par procédé spécial, chasse les
poisons du corps, élimine l'acide uri-
que, stimule l'estomac et déconge-
tionne le foie.

Rhumatisme, goutteux, arthritiques,
faites un essai. Le paquet 2 fr., le
grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi
en comprimés la boîte 2 fr., la boîte
cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Etoile S. A., angle rue
Neuve 1 - rue Chauvau, Lausanne,
Tél. 23 24 22, et en vente dans toutes
les pharmacies.

30% jähriger Kaufmann, Initiativ, vielsei-
tig-Praxis im In- und Ausland: Einkauf,
Verkauf, Import-Export usw., sucht ver-
antwortungsvollen, ausbaufähigen

Wirkungskreis

in Fabrikationsbetrieb oder Handelsunter-
nehmen, Sprachen: Deutsch, Französisch,
Englisch, gute Vorkenntnisse Spanisch. -
Anfragen unter Chiffre H 8696 Y an Publi-
citas Bern.

ZÜRICH

Hotel Trümpy

nächst Hauptbahnhof
Tel. (051) 42 54 00

Parkplatz, Gesellschafts-Saal,
Großrestaurant mit eigener
Metzgerei, Zimmer mit Tele-
phon, fl. Wasser ab Fr. 7.80.



Das wertvolle Original
gehört in das Safe

Im Betrieb verdient
eine originalgetreue
Fotokopie d. Dinst.
Fotokopie im Format
21 x 30 (Din A 4)
pro Blatt Fr. 1.20
oder n. Staffeltarif.
Bei größeren Bestel-
lungen Spezialpreise.
Verlangen Sie Preis-
liste A.

Wir fotokopieren
innerhalb 5 Minuten.
Sie sind dabei und
können darauf war-
ten.

Hausmann

Zürich, Bahnhofstr. 91
St. Gallen, Marktgasse 13

Verkaufe

FACIT

vollautomatisch,
neuwertig, ungebr.
Chiffre II 8183 Z an
Publicitas Zürich 1.

Zu kaufen gesucht

gut erhaltene

**Militär-
baracke**

Offerten mit
Größenangabe unter
Chiffre C 1323 R an
Publicitas Burgdorf.

INSERTATE

im SHAB. haben

besten

ERFOLG!